



## MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION



## MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

### ART. **DRY JACKET**



**IMPORTED BY INDUSTRIAL WEAR S.R.L.**  
A SOCIO UNICO – Via Benito Partisani, 1  
47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**WWW.PAYPERWEAR.COM**

### ART. **DRY JACKET**



**IMPORTED BY INDUSTRIAL WEAR S.R.L.**  
A SOCIO UNICO – Via Benito Partisani, 1  
47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italia  
**WWW.PAYPERWEAR.COM**

 Leggere attentamente le istruzioni prima di usare prodotti per la sicurezza.  
Consultare il responsabile della sicurezza o superiore riguardo gli indumenti adatti ad esigenze di lavoro specifiche.  
Conservare con cura queste istruzioni in modo da poterle consultare in qualunque momento.

**EN ISO 13688:2013**  
**Vestitori di protezione**  
**Requisiti generali:** La norma specifica i requisiti prestazionali generali per ergonomia, innocuità, designazione delle taglie, invecchiamento, compatibilità e marcatura degli indumenti di protezione.



A = Altezza consigliata  
B = Giro torace suggerito  
C = Giro vita suggerito  
D = Misura interna della gamba suggerita

**EN ISO 13688:2013**  
**Taglia Disponibile e Scelta:** La vestibilità per vita e torace deve essere riferita alla tabella taglie. Questi indumenti sono stati creati per garantire confort anche se indossati sopra ad altri indumenti.

| LIVELLI DI PRESTAZIONI                       |                                                          |           |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 13688:2013                            | Requisiti                                                | Risultati |
| Determinazione pH                            | 3,5<pH<9,5                                               | Pass      |
| Determinazione ammine aromatiche cancerogene | Non rilevabile                                           | Pass      |
| Variazione dimensionale                      | ± 5% per tessuto a maglia<br>± 3% per tessuto ortogonale | Pass      |



**EN 343:2019**

**EN 343:2019. Indumenti di protezione contro la pioggia. Requisiti prestazionali**  
**Indice di resistenza alla penetrazione dell'acqua: WP**

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| Classe 1 | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |
| Classe 2 | WP 8.000 Pa (dopo pretrattamento)    |
| Classe 3 | WP 13.000 Pa (dopo pretrattamento)   |
| Classe 4 | WP 20.000 Pa (dopo pretrattamento)   |

**Indice di resistenza al vapore acqueo: R<sub>v</sub> (m<sup>2</sup> W/Pa)**

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | R <sub>v</sub> ≥ 40      |
| 2 | 25 < R <sub>v</sub> ≤ 40 |
| 3 | 15 < R <sub>v</sub> ≤ 25 |
| 4 | R <sub>v</sub> ≤ 15      |

1. Indumento è progettato per raggiungere i minimi prescritti dalla EN 343:2019 per la classe:  
3. Indice di resistenza alla penetrazione dell'acqua (WP)  
1: Indice di resistenza al vapore acqueo (R<sub>v</sub>) - Tessuto estremo  
X: Prova di impermeabilità dell'indumento confezionato. "X" significa che il capo non è stato testato.

Le seguenti raccomandazioni non vincolanti indicano il tempo di utilizzo in minuti per l'uso continuativo dei DPI

| Tempo massimo raccomandato di utilizzo continuativo |                                    |                           |                           |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Temperatura dell'ambiente di lavoro (°C)            | R <sub>v</sub> : Classe 1          | R <sub>v</sub> : Classe 2 | R <sub>v</sub> : Classe 4 |
| 25                                                  | 60 min                             | 105 min                   | 180 min                   |
| 20                                                  | 75 min                             | 250 min                   |                           |
| 15                                                  | 100 min                            |                           |                           |
| 10                                                  | 240 min                            |                           |                           |
| 5                                                   | Nessun limite di tempo di utilizzo |                           |                           |
|                                                     | Nessun limite di tempo di utilizzo |                           |                           |

**Etichette lavaggio:** Riferirsi all'etichetta dell'indumento per i particolari di lavaggio corrispondenti.



Temp. Max 40°C



Ammesso solo candeggio privo di cloro



Non asciugare mediante tamburo rotativo



Non stirare



Temp. Max 40°C



Non candeggiare



Stenditura all'ombra



Non lavare a secco.



Lavaggio ad acqua professionale. Procedimento delicato



Non stirare

**Eventuali nastri riflettenti, etichette, stampe o ricami non devono essere strati.**  
La vita dell'indumento dipende dal tipo di utilizzo, pulizia, stoccaggio, ecc. Gli indumenti devono essere sostituiti quando non possono più garantire i livelli di protezione ottimali, es. se il materiale risulta danneggiato, consumato o strappato.

 Fare riferimento all'etichetta dell' indumento per informazioni sulle normative corrispondenti. L'applicazione della marcatura CE sul DPI conferma che l'indumento garantisce il soddisfacimento dei requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 in relazione ai Dispositivi di Protezione Individuale - DPI ed in particolare anche quelli di COMFORT, ERGONOMIA e INNOCUITÀ.  
**CAT I RISCHI MINIMI**

**Limitazioni d' uso:**  
Questo indumento è adatto ad essere utilizzato per l'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche, cancerogene, mutagene che possano interessare avversamente la salute in qualunque altro senso.  
Una eventuale presenza di sostanze allergeniche non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare casi eventualmente osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. A contatto con la pelle di persone particolarmente sensibili, qualsiasi indumento potrebbe causare reazioni allergiche non previste dal produttore. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente un medico.  
**Limiti d'impiego:**  
Questi indumenti non sono adatti per:  
- impieghi in condizioni eccezionali o estreme;  
- tutti gli impieghi previsti per i Dispositivi di Protezione Individuale di I e II categoria definite nel Regolamento (UE) 2016/425.

**Avvertimenti:** Se presenti, visiera e cappuccio possono essere di protezione.  
**Stoccaggio:** Non riporre gli indumenti in posti soggetti a luce solare diretta. Mantenere i capi in luoghi asciutti e puliti.  
**Postvendita:** Il fornitore non sarà responsabile per indumenti cui le etichette siano state ignorate deturpate o rimosse.  
**Smaltimento:** Se l'indumento non è mai stato contaminato con sostanze o prodotti particolari, può essere smaltito come normale rifiuto tessile altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

 Для гарантування безпеки уважно прочитайте інструкції, перш ніж користуватися виробом.  
Проконсультуйтеся з особою, відповідальною за безпеку, або зі своїм керівником стосовно одягу, який відповідає специфічним робочим вимогам.  
Аккуратно зберігайте ці інструкції, щоб ними можна було скористатися у будь-який момент.

**EN ISO 13688:2013**  
**Захисний одяг** (див. ярлик).  
**Загальні вимоги:** стандарт визначає загальні вимоги до характеристик ергономіки, безпечності, позначення розміру, старіння, сумісності й маркування захисного одягу.



A = Рекомендована висота  
B = Рекомендований обхват грудей  
C = Рекомендований обхват талії  
D = Рекомендований внутрішній розмір взуття

**EN ISO 13688:2013**  
**Навіяний розмір і сорт:** силует для талії та грудей повинен відповідати даним таблиці розмірів. Цей одяг створений для забезпечення комфорту, навіть за умови надягання зверху на інший одяг.

| РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ ХАРАКТЕРИСТИК         |                                                                                          |            |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| EN ISO 13688:2013                           | Вимоги                                                                                   | Результати |
| Визначення рівня pH                         | 3,5<pH<9,5                                                                               | Подолано   |
| Визначення канцерогенних ароматичних амінів | Не виявляється                                                                           | Подолано   |
| Відхилення розмірів                         | ± 5% для трикотажного тканини<br>± 3% для тканин із перпендикулярним переплетенням ниток | Подолано   |



**EN 343:2019**

**EN 343:2019. Захисний одяг від дощу. Необхідні характеристики**  
**Ступінь водонепроникності: WP**

|        |                                          |
|--------|------------------------------------------|
| Клас 1 | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O     |
| Клас 2 | WP 8.000 Pa (після попередньої обробки)  |
| Клас 3 | WP 13.000 Pa (після попередньої обробки) |
| Клас 4 | WP 20.000 Pa (після попередньої обробки) |

Цей одяг розроблено відповідно до мінімальних вимог, встановлених стандартом EN 343:2019 для класу: 3. Ступінь водонепроникності (WP) 1: Індекс непроникності водної пари (R<sub>v</sub>) - Зовнішня тканина X: Стосується додаткового тесту на удар краплі з високою енергією (дощова вода) на готовому одязі. "X" означає, що одяг не був протестований.

**Індекс непроникності водної пари: R<sub>v</sub> (m<sup>2</sup> W/Pa)**

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | R <sub>v</sub> ≥ 40      |
| 2 | 25 < R <sub>v</sub> ≤ 40 |
| 3 | 15 < R <sub>v</sub> ≤ 25 |
| 4 | R <sub>v</sub> ≤ 15      |

Наступні необов'язкові рекомендації визначають тривалість (у хвилини) неперервного використання 3/3

| Максимальна рекомендована тривалість неперервного носіння |                         |                         |                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Робота температура навколишнього середовища (°C)          | R <sub>v</sub> : Клас 1 | R <sub>v</sub> : Клас 2 | R <sub>v</sub> : Клас 4 |
| 25                                                        | 60 min                  | 105 min                 | 180 min                 |
| 20                                                        | 75 min                  | 250 min                 |                         |
| 15                                                        | 100 min                 |                         |                         |
| 10                                                        | 240 min                 |                         |                         |
| 5                                                         | Без обмежень тривалості |                         |                         |
|                                                           | Без обмежень тривалості |                         |                         |

**Ярлики для прання/прасування:** див. на ярлику одягу відповідні деталі прання/прасування.



Макс. температура 40 °C



Допускається лише хворне відбілювання



Не сушити в обертювочному барабані



Не прасувати



Макс. температура 40 °C



Делікатна процедура



Не відбілювати



Розвішування в тіні



Не здійснювати суху чистку



Професійне прання водою — процес, що вимагає обережного підходу

**Стрічки-відбивачі, ярлики, принти або вишивки на одязі не можна прасувати.**  
Тривалість використання одягу залежить від специфіки його застосування, очищення, зберігання тощо. Одяг слід замінити, якщо надалі неможливо гарантувати оптимальний рівень захисту, наприклад, якщо матеріал пошкоджений, зношений або порваний.



 Перад выкарыстаннем ахоўнай прадукцыі ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю. Па пытаннях адзення, якое адпавядае спецыяльным працоўным патрабаванням, звярніцеся да мэнэджара па бяспецы ці вашага начальніка. Храніце дадзеную інструкцыю, каб пры неабходнасці вы маглі ў любы час да яе звярнуцца.

**EN ISO 13688:2013**  
**Ахоўнае адзенне (гледзячы цэпцік).**  
**Патрабаванні агульнага характару:** Стандарт вызначае агульныя патрабаванні да эргономікі, бяспекі, якасця, вымярэння старання, сумішаласці і маркіроўкі ахоўнага адзення.



A = рэкамендуемы рост  
B = мераваны ахоў грудзі  
C = мераваны ахоў талі  
D = мераваны крокавы шой

**Даступныя памеры і варыянты:** каб выбраць адзенне па ахоў талі і грудзі, гледзячы табліцу памеру. Дадзенае адзенне было зроблена, каб забяспечыць камфорт нават калі яно носяцца паверх іншага адзення.

| Узроўні эксплуатацыі                 |                                              |        |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|--------|
| EN ISO 13688:2013                    | Патрабаванні                                 | Вынікі |
| Падлік pH                            | 3,5<pH<9,5                                   | Праход |
| Вывярбаванне на канцэнтраваныя аміны | Не высветлена                                | Праход |
| Варыяцыя памеру                      | ±5 % для трыкатажу<br>±3 % для тканых тканін | Праход |

**EN 343:2019. Ахоўнае адзенне супраць дажджу.**  
**Патрабаванні да эксплуатацыйных якасцей**



**EN 343:2019**

| Ступень супраціву прамапенню вады: ПВ |                                           |  |  |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|--|--|
| Клас 1                                | WP 8.000 Па (0,80 cm H <sub>2</sub> O)    |  |  |
| Клас 2                                | WP 8.000 Па (пасля папярэдняй апрацоўкі)  |  |  |
| Клас 3                                | WP 13.000 Па (пасля папярэдняй апрацоўкі) |  |  |
| Клас 4                                | WP 20.000 Па (пасля папярэдняй апрацоўкі) |  |  |

Вопратка адпавядае мінімальным патрабаванням EN 343:2019 для класа:

3: Ступень супраціву прамапенню вады (ПВ)  
1: Індэкс устойлівасці да вадзянога пару (R<sub>p</sub>) - знешняя тканіна  
X: X - мацяра на ўвазе аптыянальна краш-тэст з зоркападобнай высокай энергіі (rain tower) на гэтым адзенні. X - значэнне, што адзенне не было тэставана.

Наступныя неабавязковыя рэкамендацыі даюць указанне часу ў хвілін для паўнацэннага выкарыстання СІВ

| Максімальныя рэкамендаваны час бесперапыннага ўжывання |                        |                        |                        |                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Робочая тэмпература асяроддзя (°C)                     | R <sub>p</sub> -Клас 1 | R <sub>p</sub> -Клас 2 | R <sub>p</sub> -Клас 3 | R <sub>p</sub> -Клас 4 |
| 25                                                     | 60 min                 | 105 min                | 180 min                |                        |
| 20                                                     | 75 min                 | 250 min                |                        |                        |
| 15                                                     | 100 min                |                        |                        |                        |
| 10                                                     | 240 min                |                        |                        |                        |
| 5                                                      | Без ліміту часу        |                        |                        |                        |

**Цэпцік аб сірцы:** каб атрымаць інфармацыю аб адпаведных указаннях па сірцы, гледзячы цэпцік адзення.



Мак. тэмп. 40 °C



Далучаюцца адпаведнае толькі сродкамі без хлору



Не сушыць у барабане



Не прасавець



Не падвяргаць хімічнай чысціцы



Мак. тэмп. 40 °C



Далікатны цыкл мыцця



Не адбельваць



Сушыць у цені



Не падвяргаць хімічнай чысціцы



Endast klorfri blekning är tillåten



Tål inte klorblekning



Kan inte torktumlas



Kan inte kemtvättas



Skonsam tvätt.



Hängtorkning i skuggan



Skonsam professionell tvättvätt.

Не прасавіць ніякія святлоадбіваючыя стужкі, цэпцік, прынты ці вышыўкі.  
Тэрмін службы дадзенага адзення залежыць ад тыпу выкарыстання, чысціцы, умоў захоўвання і г. д. Калі дадзенае адзенне больш не можа гарантаваць аптымальныя ўзроўні аховы, напрыклад, калі матэрыял пашкоджаны, зношаны ці парваны, адзенне трэба змяніць.

4 Нататка. Дэкларацыю пра адпаведнасць нарматыўным патрабаванням ЕЗ можна спампаваць на сайце [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

PAYPER

SV

BRUKSANVISNING  
OCH INFORMATION  
FRÅN TILLVERKAREN

 Лас ігнорам Bruksanvisningen noggrant innan du använder skyddsutrustning. Rådfråga skyddsombudet eller förmannen om vilka klädesplagg som är lämpliga för särskilda arbetsförhållanden. Förvara denna bruksanvisning när så att du kan konsultera den vid behov.

**EN ISO 13688:2013**  
**Skyddskläder (se etikett).**  
**Allmänna krav:** Standarden specificerar de allmänna prestandakraven för ergonomi, ofarlighet, storleksdesign, åldrande, kompatibilitet och märkning av skyddskläder.



A = Rekommenderad längd  
B = Rekommenderat bröstmått  
C = Rekommenderat midjemått  
D = Rekommenderad innerbenslängd

**EN ISO 13688:2013**  
**Tillgänglig storlek och val:** Se storlekstabellen för passform runt midja och bröst/korg. Dessa klädesplagg har tillverkats för att garantera bekvämlighet även om de bärs utanpå andra klädesplagg.

| Prestandanivå                                        |                                           |          |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------|
| EN ISO 13688:2013                                    | Krav                                      | Resultat |
| pH-bestämmning                                       | 3,5<pH<9,5                                | godkänt  |
| Fästisälling av cancerframkallande aromatiska aminer | Odetekterbar                              | godkänt  |
| Storleksvariation                                    | ± 5 % stickat tyg<br>± 3 % ortogonalt tyg | godkänt  |

**EN 343:2019. Skyddskläder mot regn. Prestandakrav**



**EN 343:2019**

| Motståndskraft mot vattenpenetration : WP |                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| Klass 1                                   | WP 8.000 Pa (0,80 cm H <sub>2</sub> O) |
| Klass 2                                   | WP 8.000 Pa (efter förbehandling)      |
| Klass 3                                   | WP 13.000 Pa (efter förbehandling)     |
| Klass 4                                   | WP 20.000 Pa (efter förbehandling)     |

Plagget är utformat för att uppfylla minimikraven enligt EN 343:2019 för klassen:

3: Motståndskraft mot vattenpenetration (WP)  
1: Index för resistens mot vattenång (R<sub>p</sub>) - Ytteryg  
X: refererar till den valfria provningen av överkroppen av högt fallande regndroppar (rain tower) på färdigt plagg. X - anger att plagget inte har testats.

Följande icke-bindande rekommendationer anger en tid i minuter för kontinuerlig användning av skyddsutrustningen

| Maximal rekommenderad tid för kontinuerlig användning |                         |                         |                         |                         |
|-------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Omgivningstemperatur (°C)                             | R <sub>p</sub> -Klass 1 | R <sub>p</sub> -Klass 2 | R <sub>p</sub> -Klass 3 | R <sub>p</sub> -Klass 4 |
| 25                                                    | 60 min                  | 105 min                 | 180 min                 |                         |
| 20                                                    | 75 min                  | 250 min                 |                         |                         |
| 15                                                    | 100 min                 |                         |                         |                         |
| 10                                                    | 240 min                 |                         |                         |                         |
| 5                                                     | Ingen tidsgräns         |                         |                         |                         |

**Tvättmärkning:** Se klädesplaggets etikett för motsvarande tvättråd.



Max. temperatur 40°C



Endast klorfri blekning är tillåten



Kan inte torktumlas



Kan inte kemtvättas



Max. temperatur 40°C



Skonsam tvätt.



Hängtorkning i skuggan



Skonsam professionell tvättvätt.

Eventuella reflexband, etiketter, tryck eller broderier ska inte strykas.  
Klädesplaggets livslängd beror på typen av användning, rengöring, förvaring o.s.v.  
Klädesplaggen ska brytas ut när de inte längre kan garantera optimala skyddsnivåer, t.ex. om materialet är skadat, slitet eller sönderrivet.

OBS! EG-försäkrän om överensstämmelse kan laddas ned från webbplatsen [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

33



Pažljivo pročitajte uputstva pre korišćenja proizvoda iz bezbednosnih razloga. Obratite se osobama odgovornim za bezbednost ili nadležnima u vezi sa odgovarajućom odećom za izvršavanje posla. Pažljivo sačuvajte ova uputstva da biste u svakom trenutku mogli da ih proverite po potrebi.



Pogledajte etiketu na odeći da biste videli informacije o primenljivim propisima. Primerom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odevnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahteva za zdravlje i bezbednost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a posebno za UDOBNOŠĆ, ERGONOMIČNOŠĆ I BEZOPASNOŠĆ.

#### KAT I MINIMALNI RIZIK



Прочетете внимателно инструкциите за безпасност преди да използвате продуктите. Консултирайте се с ръководителя по безопасността или по-старши ръководител относно обектото, отговарящо на изискванията за конкретната работа. Съхранявайте грижливо тези инструкции, за да можете да правите справки с тях във всеки момент.



Направте справка с етикета на обектото за информация съгласно съответните нормативни разпоредби. Прилагането на маркираната "CE" върху ЛПС поддържава, че дрехата гарантира изпълнението на основните изисквания за здраве и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 по отношение на личните предпазни средства - ЛПС, както и тези за УДОБСТВО, ЕРГНОМИЧНОСТ и БЕЗВРЕДНОСТ.

#### KAT I MINIMALNI RISKOVE

#### EN ISO 13688:2013 Zaštitna odeća (pogledajte etiketu).

**Opšti zahtevi:** Standard utvrđuje opšte zahteve performanse za ergonomiju, neškodljivost, označavanje veličine, trajanje, kompatibilnost i obeležavanje zaštitne odeće.



- A = Preporučena visina
- B = Preporučeni obim grud
- C = Preporučeni obim struka
- D = Preporučeno unutrašnje merenje noge

EN ISO 13688:2013

**Dostupne veličine i izbor:** Nosivost oko struka i grud mora da se proverí u tabeli sa veličinama. Ova odeća je dizajnirana tako da osigura komfor iako se nosi preko druge odeće.

#### Nivoi karakteristika

| EN ISO 13688:2013                           | Zahtevi                                              | Rezultati |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Određivanje pH-vrednosti                    | 3,5<pH<9,5                                           | prolaskom |
| Utvrdjivanje aromatičnih kancerogenih amina | Ne može da se očitá                                  | prolaskom |
| Varijacija u dimenzijama                    | ±5 % za pleteni materijal<br>±3 % za tkani materijal | prolaskom |

#### Ograničenje upotrebe:

Ova odeća je namenjena za korišćenje tokom celog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene supstance koje mogu na bilo koji način da utiču na zdravlje.

Moguće prisustvo alergijskih materija nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru sa kožom osoba koje su naročito osetljive, bilo kojim odevnim predmetom mogu se proizokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predviđeo. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite lekaru.

#### Ograničenje primene:

Ova odeća nije prilagođena za: – rad u izuzetnim ili ekstremnim uslovima; – sve oblike rada za koje je predviđena Lična zaštitna oprema II i III kategorije u skladu sa direktivom (EU) 2016/425

**Upozorenje:** ako su dostupni, mogu da se koriste vizir i šlem za zaštitu.

**Skladištenje:** Ne skladištite odeću na mestima sa direktnom sunčevom svetlošću. Čuvajte odeću na suvom i čistom mestu.

**Nakon prodaje:** Proizvođač nije odgovoran za odeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.

**Odlaganje:** Ako odeća nikada nije kontaminirana posebnim supstancama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.

#### EN ISO 13688:2013

#### Zaštitno oblačenje (виж етикету).

**Общи изисквания:** Стандартът определя общите изисквания към характеристиките като ергономичност, безвредност, посочване на размера, старене, съвместимост и маркиране на заштитното облекло.



- A = Препоръчителен ръст
- B = Препоръчителна обиколка на гръдния кош
- C = Препоръчителна обиколка на талията
- D = Размер по вътрешната страна на крака

EN ISO 13688:2013

**Напачни размери и избор:** Размерът на талията и гръдния кош трябва да се сравни с таблицата с размери. Това обекто е създадено, за да осигури комфорт, дори ако се носи върху друго облекло.

#### Нива на заштитните характеристики

| EN ISO 13688:2013                         | Изисквания                                           | Резултати |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Определяне на pH                          | 3,5<pH<9,5                                           | отговаря  |
| Определяне на канцерогенни ароматни амини | В незначително количество                            | отговаря  |
| Промяна на размерите                      | ±5 % за трикотажна тъкан<br>±3 % за ортогнална тъкан | отговаря  |

**Ограничаване в употребата:** Това обекто е подходящо за се използва през целия работен ден и не съдържа токсични вещества, канцерогени, мутагени, които могат да повлияят неблагоприятно на здравето по какъвто и да е начин.

Евентуално наличие на алергени вещества не е изяснено за производителя. Моля, съобщете за евентуално наблюдавани случаи на свръхчувствителност или алергични реакции. При контакт с кожата на особено чувствителни хора, всяка една дреха може да предизвика алергични реакции, които не са предвидени от производителя. В такива ситуации се препоръчва незабавно да се консултирате с лекар.

#### Граници на употреба:

Това обекто не е подходящо за: – употреба в изключително екстремни условия; – всички приложения, предвидени за личните предпазни средства от II и III категория, дефинирани в Регламент (ЕС) 2016/425.

**Предупреждение:** ако има визор и качулка, те могат да служат като защита.

**Съхранение:** Не оставяйте обектото на места, изложени на пряка слънчева светлина. Дръжте дрехите на сухо и чисто място.

**Следпродажбена поддръжка:** Достатъчност не е отговорен за обекла, чиито етикети се преобрневат, са деформирани или са отстранени.

**Изхвърляне:** Ако обектото никога не е било замърсено със специфични вещества или продукти, може да бъде изхвърлено като обикновен текстилен отпадък, а в противен случай трябва да се спазват законовите предписания, действащи за специалните отпадъци.



EN 343:2019

#### EN 343:2019. Zaštitna odeća za zaštitu od kiše.

#### Zahtevi za osobine materijala i dizajn

| Indeks otpornosti na prodiranje vode: WP       |  |
|------------------------------------------------|--|
| Klasa 1 WP 8.000 Pa (o 80 cm H <sub>2</sub> O) |  |
| Klasa 2 WP 8.000 Pa (nakon predtretmana)       |  |
| Klasa 3 WP 13.000 Pa (nakon predtretmana)      |  |
| Klasa 4 WP 20.000 Pa (nakon predtretmana)      |  |

| Indeks otpornosti na vodenu paru: R <sub>e</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |  |
|------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 R <sub>e</sub> > 40                                                  |  |
| 2 25 < R <sub>e</sub> ≤ 40                                             |  |
| 3 15 < R <sub>e</sub> ≤ 25                                             |  |
| 4 R <sub>e</sub> ≤ 15                                                  |  |

Odeća je napravljena tako da ispuní minimum zahteva propisanog normom EN 343:2019 za klasu:

3: indeks otpornosti na prodiranje vode (WP).  
1: indeks otpornosti na vodenu paru (R<sub>e</sub>) – Vanjska tkanina  
Znakom 'X' se označava dodatno ispitivanje učinka kapilice visoke energije (kišni toranj) na odevni predmet u završnom ispitivanju. 'Znakom 'X' se označava da odevni predmet nije ispitán.

Sledeće neobavezujuće preporuke ukazuju na minutna za neprestano korišćenje OZO-a.

| Temperatura radne okoline (°C) | R <sub>e</sub> , Klasa 1               | R <sub>e</sub> , Klasa 2               | R <sub>e</sub> , Klasa 3               | R <sub>e</sub> , Klasa 4               |
|--------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| 25                             | 60 min                                 | 105 min                                | 180 min                                |                                        |
| 20                             | 75 min                                 | 250 min                                |                                        |                                        |
| 15                             | 100 min                                |                                        |                                        |                                        |
| 10                             | 240 min                                |                                        |                                        |                                        |
| 5                              | Nema vremenskog ograničenja korišćenja | Nema vremenskog ograničenja korišćenja | Nema vremenskog ograničenja korišćenja | Nema vremenskog ograničenja korišćenja |

**Etiketa za pranje:** Pogledajte etiketu odeće za posebna odgovarajuća uputstva za pranje.



Ne peglajte eventualne trake, etikete, štampu ili vez.

Nek trajanja odeće zavisi od tipa korišćenja, čišćenja, skladištenja i sično. Odeća mora da se zameni kada više ne garantuje optimalni nivo zaštite, npr. ako se materijal ošteti, istroši ili iscepa.



EN 343:2019

#### EN 343:2019. Zaštitno oblačenje za dъжд

#### Изисквания към заштитните характеристики

| Индекс на устойчивост на проникване на вода: WP    |  |
|----------------------------------------------------|--|
| Клас 1 WP 8.000 Pa (o 80 cm H <sub>2</sub> O)      |  |
| Клас 2 WP 8.000 Pa (след предварителна обработка)  |  |
| Клас 3 WP 13.000 Pa (след предварителна обработка) |  |
| Клас 4 WP 20.000 Pa (след предварителна обработка) |  |

| Индекс на устойчивост на водни пари: R <sub>e</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 R <sub>e</sub> > 40                                                     |  |
| 2 25 < R <sub>e</sub> ≤ 40                                                |  |
| 3 15 < R <sub>e</sub> ≤ 25                                                |  |
| 4 R <sub>e</sub> ≤ 15                                                     |  |

Обектото е създадено, за да достигне минималните изисквания по EN 343: 2019 за класа:

3: индекс на устойчивост на проникване на вода (WP).  
1: индекс на устойчивост на водни пари (R<sub>e</sub>) – външна тъкан  
X: се отнася за допълнителния тест за удар с високоенергийни капки (rain tower) върху готовата дреха. X означава, че дрехата не е тествана.

Sледните необавезуващи препоръки посочват времето на употреба в минути на непрекъсната употреба на ЛПС.

| Максимално препоръчително време на непрекъсната употреба |                                           |                          |                                           |                                           |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Температура на работната среда (°C)                      | R <sub>et</sub> : Клас 1                  | R <sub>et</sub> : Клас 2 | R <sub>et</sub> : Клас 3                  | R <sub>et</sub> : Клас                    |
| 25                                                       | 60 min                                    | 105 min                  | 180 min                                   | Няма ограничение на времето на използване |
| 20                                                       | 75 min                                    | 250 min                  |                                           |                                           |
| 15                                                       | 100 min                                   |                          | Няма ограничение на времето на използване |                                           |
| 10                                                       | 240 min                                   |                          |                                           |                                           |
| 5                                                        | Няма ограничение на времето на използване |                          |                                           |                                           |

**Етикети за пране:** Направте справка с етикетите на обектото относно подробности за съответните видове пране.



Евентуални светлоразсейващи ленти, етикети, шапки или бродерии не трябва да се гледат.

Полезният живот на обектото зависи от вида на употребата, почистване, съхранение и др. Обектото трябва да се сменя, когато вече не са в състояние да гарантират оптимални нива на защита, напр. ако материалът е повреден, износен или скъсан.



Pazijvni prcitatje upute prije upotrebe sigurnosnih proizvoda.

Obraite se menadzeru za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjeom prikladnom za posebne radne zahtjeve. Cuvaite ove upute na sigurnom da biste ih po potrebi mogli pregledati kad god vam zatrebaju.

#### EN ISO 13688:2013

**Zaštita odjeća** (pogledajte etiketu).

**Opšti zahtjevi:** Ovom normom se utvrđuju opšti zahtjevi izvedbe za ergonometriju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.



- A = Preporučena visina
- B = Predloženi obim grudi
- C = Predloženi obim struka
- D = Predložena unutrašnja dužina noge

#### EN ISO 13688:2013

**Dostupni veličini i izbori:** Informacije o širini u području struka i grudi možete pronaći u tabeli veličina.

Ovi odjevni predmeti izrađeni su tako da su udobni i kad se nose preko drugih odjevnih predmeta.

#### Nivoli karakteristika

| EN ISO 13688:2013                          | Zahtjevi                                             | Rezultati |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Određivanje pH-vrijednosti                 | 3,5<pH<9,5                                           | prolaskom |
| Određivanje aromatičnih kancerogenih amina | Ne može se očitati                                   | prolaskom |
| Varijacija u dimenzijama                   | ±5 % za pleteni materijal<br>±3 % za tkani materijal | prolaskom |



Informacije o odgovarajućim standardima možete pronaći na etiketi odjevnog predmeta.

Primenom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odjevnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a osobito za UDOBNOŠT, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST. **KAT. I, MINIMALNI RIZICI**

#### Ograničenja upotrebe:

Ovaj odjevni predmet je prikladan za upotrebu tokom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene ni mutagene tvari koje mogu na bilo koji način škoditi zdravlju.

Moguća prisutnost alergijskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguću pojavu preosjetljivosti ili alergijske reakcije U dodiru s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzročiti alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite ljekaru.

#### Ograničenja upotrebe:

Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za sljedeće:

- upotrebu u iznimnim ili ekstremnim uslovima;
- sve upotrebe navedene u kategorijama II and III Lične zaštitne opreme (engl. Personal Protective Equipment) koje su definirane u regulaciji (EU) 2016/425.

**Upozorenje:** ako sadrže vizir i kapuljaču, oni mogu pružiti zaštitu.

**Pohrana:** Nemojte pohranjivati odjevne predmete na mjestima na kojima su izloženi direktnom sunčevom svjetlu. Cuvaite odjevne predmete na suhom i čistom mjestu.

**Postprodajne usluge:** Dobavljač nije odgovoran za odvojene predmete čije su etikete zanemarene, umislane ili uklonjene.

**Zbrinjavanje:** Ako se nikad nije dogodilo da se odjevni predmet kontaminira posebnim materijama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.



Lexoni me kujdes udhëzimët përpara se të përdorni produktet të sigurisë. Këshillonihi me menaxherin e sigurisë ose eprorin tuaj në lidhje me rrobën e përshtatshme sipas kërkesave specifike të punës. Ruajini këto udhëzime me kujdes në mënyrë që të mund t'u referoheni në çdo kohë.

#### EN ISO 13688:2013

**Veshje mbrojtëse** (shih etiketën).

**Kërkesat e përgjithshme:** Standardi specifikon kërkesat e përgjithshme të performancës për ergonominë, padëshmirinë, përcaktimin e madhësisë, vjetrimin, përputhshmërinë dhe markimin e veshjes mbrojtëse.



- A = Gjatësia e rekomanduar
- B = Perimetri i sugjeruar i krahororit
- C = Perimetri i sugjeruar i belit
- D = Matja e sugjeruar e brendshme e këmbës

#### EN ISO 13688:2013

**Masat e disponueshme dhe zgjedhja:** Referojuni tabelës së masave për përshtatjen me belin dhe krahororin. Këto veshje janë krijuar për të garantuar komoditet edhe nëse vishen mbi rrobë të tjera.

#### Nivele të performancës

| EN ISO 13688:2013                           | Kërkesat                                                         | Rezultatet |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------|
| Përcaktimi të pH                            | 3,5<pH<9,5                                                       | kualuar    |
| Përcaktimi i aminave aromatike kancerogjene | Jo të dallueshme                                                 | kualuar    |
| Ndryshimi i përmasave                       | ±5 % për përulurë të trikotuar<br>±3 % për përulurë drejtkëndore | kualuar    |



Referojuni etiketës së veshjes për informacione rreth standardeve korresponduese. Vënia e markimit CE në PMI konfirmon që veshja garanton përmbushjen e kërkesave thelbësore për shëndetin dhe sigurinë sipas Rregullore (BE) 2016/425 në lidhje me Paisjet Mbrojtëse Individuale – PMI dhe në veçanti edhe ato të KOMODITETIT, ERGONOMISË E PARREZIKSHMERISË.

**RREZIKET MINIMALE KAT. I**

#### Kufizimet e përdorimit:

Kjo veshje është e përshtatshme për t'u përdorur për të gjithë ditën e punës dhe nuk përmban substanca toksike, kancerogjene ose mutogjene që mund të ndikojnë negativisht në shëndet në ndonjë aspekt tjetër. Prodhuesi nuk ka vërejtur ndonjë substancë alergjike të mundshme. Të raportohet ndonjë rast kur vërehet një ndjeshmëri e lartë ose reaksion alergjik. Në kontakt me lekuren e personave veçanërisht të ndjeshëm, çdo lloj veshje mund të shkaktojë reaksione alergjike që nuk janë parashikuar nga prodhuesi. Në situata të tilla rekomandohet të konsultohet menjëherë një mjek.

#### Kufizimet e përdorimit:

Këto veshje nuk janë të përshtatshme për:

- përdorime në kushte të jashtëzakonshme ose ekstreme;
- të gjitha përdorimet që jepen për Paisjet e Mbrojtjes Personale të Kategorisë II dhe III të përcaktuara në Rregulloren (BE) 2016/425.

**Paralajmërimi:** nëse ka strehë apo kapuç, ato mund të ofrojnë mbrojtje.

**Ruajtja:** Mos i ruani rrobat në vende ku bie drita e drejtpërdrejtë e diellit. Mbajini rrobat në vende të thata dhe të pastra.

**Pas shitjes:** Furnitori nuk është përgjegjës për veshjet etiketuar të die cilave janë shpërfillur, prishur ose hequr.

**Asgjësimi:** Nëse veshja nuk është ndotur kurrë me substanca ose produkte të veçanta, mund të asgjësohet si mbetje e zakonshme tekstile, përndryshe duhet të zbatohen ligjet në fuqi për mbetjet e veçanta.



#### EN 343:2019. Zaštita odjeća za zaštitu od kiše.

Zahtjevi za osobine materijala i dizajn

| Indeks otpornosti na prodiranje vode: WP   | Indeks otpornosti na vodenu paru: R <sub>m</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Razred 1 WP 8.000 Pa (nakon predtretmana)  | 1 R <sub>m</sub> > 40                                                  |
| Razred 2 WP 8.000 Pa (nakon predtretmana)  | 2 25 < R <sub>m</sub> ≤ 40                                             |
| Razred 3 WP 13.000 Pa (nakon predtretmana) | 3 15 < R <sub>m</sub> ≤ 25                                             |
| Razred 4 WP 20.000 Pa (nakon predtretmana) | 4 R <sub>m</sub> ≤ 15                                                  |

Odjeća je izrađena tako da ispunji minimalni zahtjev propisan normom EN 343:2019 za razred:

3: indeks otpornosti na prodiranje vode (WP)

1: indeks otpornosti na vodenu paru (R<sub>m</sub>) - Vanjska tkanina

Znakom „X“ označava se dodatno testiranje učinaka kapljica visoke energije (kišni toran) na odjevni predmet u završnom obliku. Znakom „X“ označava se da odjevni predmet nije testiran.

| Temperatura radnog okruženja (°C) | R <sub>m</sub> - Razred 1 | R <sub>m</sub> - Razred 2 | R <sub>m</sub> - Razred 3 | R <sub>m</sub> - Razred 4 |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 25                                | 60 min                    | 105 min                   | 180 min                   |                           |
| 20                                | 75 min                    | 250 min                   |                           |                           |
| 15                                | 100 min                   |                           |                           |                           |
| 10                                | 240 min                   |                           |                           |                           |

**Etikete s informacijama za pranje:** Odgovarajuće upute za pranje možete pronaći na etiketi odjevnog predmeta.

|  |                   |  |                                         |  |                                            |  |                                                |
|--|-------------------|--|-----------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|------------------------------------------------|
|  | Maks. temp. 40 °C |  | Dopušta se samo izbjeljivanje bez klora |  | Nemojte sušiti u sušilici o                |  | Nemojte peglati                                |
|  | Maks. temp. 40 °C |  | Nemojte izbjeljivati                    |  | Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru |  | Nemojte hemijski čistiti                       |
|  | Osetljiv postupak |  |                                         |  |                                            |  | Profesionalno pranje vode toplo, lagani ciklus |

**Nemojte peglati reflektirajuće trake, etikete, odštampane ni vezene dijelove.**

Životni vijek odjevnog predmeta zavisi od vrste upotrebe, čistoće, pohrane itd. Odjevni predmeti moraju se zamijeniti ako se više ne može garantirati optimalan nivo zaštite, npr. materijal je oštećen, istrošen ili pokidan.



#### EN 343:2019. Veshje mbrojtëse kundër shiut.

Kërkesat e performancës

| Indeks i rezistencës ndaj depërtimit të ujit: WP | Indeks i rezistencës ndaj avullit: R <sub>m</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Klasa 1 WP 8.000 Pa (o 80 cm H <sub>2</sub> O)   | 1 R <sub>m</sub> > 40                                                   |
| Klasa 2 WP 8.000 Pa (pas paratrajtimit)          | 2 25 < R <sub>m</sub> ≤ 40                                              |
| Klasa 3 WP 13.000 Pa (pas paratrajtimit)         | 3 15 < R <sub>m</sub> ≤ 25                                              |
| Klasa 4 WP 20.000 Pa (pas paratrajtimit)         | 4 R <sub>m</sub> ≤ 15                                                   |

Veshja është projektuar për të përmbushur kriteret minimale të përkrahura nga EN 343:2019 për këto:

3: indeks i rezistencës ndaj depërtimit të ujit (WP)

1: indeks i rezistencës ndaj avullit (R<sub>m</sub>) - Pëlhurë e jashtme

X: i referohet testit opsional të goditjes së një veshjeje të perfunduar me pikëzë me energji të lartë (rain tower). "X" tregon se veshja nuk është testuar.

| Temperatura e ambientit të punës (°C) | R <sub>m</sub> -Klasa 1 | R <sub>m</sub> -Klasa 2 | R <sub>m</sub> -Klasa 3 | R <sub>m</sub> -Klasa 4 |
|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 25                                    | 60 min                  | 105 min                 | 180 min                 |                         |
| 20                                    | 75 min                  | 250 min                 |                         |                         |
| 15                                    | 100 min                 |                         |                         |                         |
| 10                                    | 240 min                 |                         |                         |                         |

**Etiketat e larjes:** Referojuni etiketës së veshjes për informacione rreth standardeve korresponduese të larjes.

|  |                   |  |                                 |  |                              |  |                                               |
|--|-------------------|--|---------------------------------|--|------------------------------|--|-----------------------------------------------|
|  | Temp. maks. 40 °C |  | Lejohet vetëm zbardhues pa klor |  | Mos e thani në tharës robash |  | Mos e hekursoni                               |
|  | Temp. maks. 40 °C |  | Procedurë delikate              |  | Mos përdorni zbardhues       |  | Mos e lani në pastirim kimik                  |
|  |                   |  |                                 |  | Ndërje në hije               |  | Larje profesionale me ujë, procedurë delikate |

**Mos hekursoni shiritat reflektues, etiketat, printimet ose qëndisjet.** Jeteqetajësia e veshjes varet nga lloji i përdorimit, pastërtia, vendi i ruajtjes etj. Veshjet duhet të zëvendësohen kur nuk garantojnë me nivele optimale mbrojtjeje, p.sh. nëse materiali është dëmtuar, konsumuar ose grisor.



Pred uporabo varnostnih proizvodov pazljivo preberite navodila. Z osebo, odgovorno za varnost, ali nadrejeno osebo se posvetujte glede oblačil, ki ustrezajo posebnim delovnim potrebam. Ta navodila skrbno shranite, da jih boste lahko uporabili kadar koli.

**EN ISO 13688:2013**  
**Varovalna obleka** (glejte etiketo).  
**Splošne zahteve:** Standard določa splošne zahteve glede zmogljivosti za ergonomijo, neškodljivost, oznako velikosti, staranje, združljivost in označevanje zaščitne obleke.



- A = Priporočena višina
- B = Priporočen obseg prsnega koša
- C = Priporočen obseg pasu
- D = Priporočena dolžina notranjega dela noge

**EN ISO 13688:2013**  
**Razpoložljiva velikost in izbira:** Pri določanju ustrezne velikosti za pas in prsni koš je treba upoštevati preglednico z velikostmi. Ta oblačila so bila zasnovana tako, da zagotavljajo udobje, tudi če pod njimi nosite druga oblačila.

#### Stopnje učinkovitosti

| EN ISO 13688:2013                       | Zahteve                                     | Rezultati  |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|------------|
| Določanje pH                            | 3,5<pH<9,5                                  | opravljeno |
| Določanje rakotvornih aromatskih aminov | Ni mogoče zaznati                           | opravljeno |
| Dimenzijska sprememba                   | ± 5% pleteni material<br>± 3% tkan material | opravljeno |



Informacije o ustreznih predpisih so na voljo na etiketi oblačila. CE na osebni zaščitni opremi potrjuje, da oblačilo zagotavlja izpolnjevanje bistvenih zdravstvenih in varnostnih zahtev iz Uredbe (EU) 2016/425 v zvezi z osebno zaščitno opremo – OZO in zlasti na področju UDODBJA, ERGONOMIJE in NESKODLJIVOSTI.

#### KAT I MINIMALNE NEVARNOSTI

#### Omejitve uporabe:

To oblačilo se lahko uporablja ves delovni dan in ne vsebuje strupenih, kancerogenih ali mutagenih snovi, ki bi lahko na kakršen koli način škodljivo vplivale na zdravje. Kakršna koli prisotnost alergenih snovi proizvajalcu ni znana. Prosimo, da nam sporočite vse opažene primere preobčutljivosti ali alergijske reakcije. V stiku s kožo pri posebnih občutljivih osebah lahko vsako oblačilo povzroči alergijske reakcije, ki jih proizvajalec ni predvidel. V takšnih primerih priporočamo, da o tem nemudoma obvestite svojega zdravnika.

#### Omejitve uporabe:

Ta oblačila niso ustrezna za:  
– uporabo v izrednih ali ekstremnih pogojih;  
– nobeno vrsto uporabe, za katero je potrebna osebna varovalna oprema kategorij II in III iz Uredbe (EU) 2016/425.

**Opozorilo:** Če sta prisotna, se lahko kot varovalna oprema uporabljata varovalo za oči in kapuca. **Shranjevanje:** Oblačila ne polagajte na mesta, ki so neposredno izpostavljeni sončni svetlobi. Shranjujte jih na suhih in čistih mestih.

**Popravljalna politika:** Dobavitelj ni odgovoren za poškodba z etiketami, ki so bile poškodovane ali odstranjene, če njihove vsebine ni bila upoštevana.

**Odlaganje med odpadke:** Če oblačilo nikoli ni bilo v stiku s posebnimi snovmi ali proizvodi, se lahko odstrani kot običajen tekstilni odpadke, v nasprotnem primeru odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi o posebnih odpadkih.



Než začnete uporabljati varnostno opremo, preberite si pozornost pokyny. Poučite se, kako pravilno uporabljati varnostno opremo. Če niste prepričani, se posvetujte s strokovnjaki. Če niste prepričani, se posvetujte s strokovnjaki. Če niste prepričani, se posvetujte s strokovnjaki.

**EN ISO 13688:2013**  
**Ochranný oděv** (viz štítek).  
**Všeobecné požadavky:** Norma určuje všeobecné požadavky na provedení týkající se ergonomie, bezpečnosti, označení velikostí, stárnutí, kompatibilita a značení ochranných oděvů.



- A = Doporučená výška
- B = Doporučený obvod hrudníku
- C = Doporučený obvod pasu
- D = Doporučený vnitřní rozměr nohy

**EN ISO 13688:2013**  
**Dostupné velikosti a výběr:** Velikost kolem pasu a hrudníku se musí shodovat s velikostmi uvedenými v tabulce. Tyto oděvy byly navrženy tak, aby zajistily pohodlí a připevnění, že je budete nosit i přes normální oblečení.

#### Stupně výkonu

| EN ISO 13688:2013                           | Požadavky                                                 | Výsledky  |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Stanovení pH                                | 3,5<pH<9,5                                                | překonaný |
| Stanovení karcinogenních aromatických aminů | Nezjistitelné                                             | překonaný |
| Rozměrová změna                             | ± 5% pro pletenou tkaninu<br>± 3% pro ortogonální tkaninu | překonaný |



Na štítku oděvu jsou uvedené odkazy příslušných norem. Použití označení CE na OOP potvrzuje, že oděv zaručuje splnění základních požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost stanovených v nařízení (EU) 2016/425 ve vztahu k osobním ochranným prostředkům (OOP), a to zejména POHODLÍ, ERGONOMIE a NEZÁVADNOSTI.

#### KATEGORIE I MINIMÁLNÍ RIZIKA

#### Omezení použití:

Tento oděv je určen k použití po celý pracovní den a neobsahuje žádné toxické, karcinogenní, mutagení látky, které mohou jiným způsobem nepříznivě ovlivnit zdraví.

Vyrobení není známa přítomnost alergenních látek. Nahlaste nám prosím jakékoli pozorované případy přecitlivělosti nebo alergické reakce. Při styku s pokožkou velmi citlivých osob by jakýkoli oděv mohl způsobit alergické reakce, které výrobce nepředpokládá. V takových situacích doporučujeme se okamžitě obrátit na lékaře.

#### Nevhodné použití:

Tyto oděvy nejsou vhodné pro:  
– extrémní nebo mimořádné situace;  
– všechny případy, které jsou určeny Nařízením (ES) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky I a II kategorie.

**Upozornění:** pokud je ušita ochranná obličejová maska a kapuce, mohou být použity pro ochranu.

**Skládavání:** Neskládávejte oblečení v místech, kde bude vystaveno přímému slunečnímu záření. Uchovávejte oděvy v suchém a čistém prostředí.

**Podmínky pro prodej:** Dodavatel nenese odpovědnost za oděvy, u kterých byly poškozeny, čištění odepřít nebo ignorovat uvedené pokyny.

**Likvidace:** Pokud nikdy nedošlo ke kontaminaci oděvu zvláštními látkami nebo přípravky, může být zlikvidován jako běžný textilní odpad nebo se fide místními zákonnými předpisy pro zvláštní odpad.



#### EN 343:2019. Zaščitna oblačila pred dežjem.

##### Zahtevane lastnosti

| Indeks vodoodpornosti (WP) | WP                                   |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Razred 1                   | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |
| Razred 2                   | WP 8.000 Pa (po predobdelavi)        |
| Razred 3                   | WP 13.000 Pa (po predobdelavi)       |
| Razred 4                   | WP 20.000 Pa (po predobdelavi)       |

Oblučilo je izdelano tako, da izpolnjuje minimalne zahteve standarda EN 343:2019 za razred: X, se nanasa na izbirni prekus s trcenjem z visoko energetskimi kapljicami (vodni stolpec) na koncnem oblúčilu. »X« označuje, da oblúčilo ni bilo preskuseno s trcenjem z visoko energetskimi kapljicami (vodni stolpec) na koncnem oblúčilu.

Naslednja nezavezujoča priporočila vsebujejo čas uporabe v minutah neprekinjene rabe OVO.

| Temperatura delovnega okolja (°C) | R <sub>wp</sub> :Razred 1   | R <sub>wp</sub> :Razred 2   | R <sub>wp</sub> :Razred 3   | R <sub>wp</sub> :Razred 4   |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 25                                | 60 min                      | 105 min                     | 180 min                     |                             |
| 20                                | 75 min                      | 250 min                     |                             |                             |
| 15                                | 100 min                     |                             |                             |                             |
| 10                                | 240 min                     |                             |                             |                             |
| 5                                 | Brez omejenega časa uporabe | Brez omejenega časa uporabe | Brez omejenega časa uporabe | Brez omejenega časa uporabe |

**Etikete z informacijami o pranju:** Za ustrezne podatke o pranju glejte etiketo oblačila.

- Najvišja temperatura 40 °C
- Uporabljajte lahko katerokoli belilo, ki ne vsebuje klora
- Prepovedano sušenje s centrifugo
- Likanje ni dovoljeno
- Kemično čiščenje prepovedano
- Profesionalno pranje z vodo, občutljivo pranje
- Občutljiv postopek
- Beljenje ni dovoljeno
- Obesiti v senco
- Profesionalno pranje z vodo, občutljivo pranje

**Morebitni odsevnih trakov, etiket, potiskov ali vezenin ne likajte.**  
Rok trajanja oblačila je odvisen od vrste uporabe, čiščenja, shranjevanja itd. Oblačila je treba zamenjati, ko več ne zagotavljajo optimalnih ravni zaščite, na primer takrat, ko se material poškoduje, obrabi ali strga.



#### EN 343:2019. Ochranné oděvy proti dešti.

##### Výkonnostní požadavky

| Odolnost proti pronikání vody: WP | WP                                    |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Třída 1                           | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O  |
| Třída 2                           | WP 8.000 Pa (po předběžném ošetření)  |
| Třída 3                           | WP 13.000 Pa (po předběžném ošetření) |
| Třída 4                           | WP 20.000 Pa (po předběžném ošetření) |

Oděv je navržen tak, aby splňoval minimální hodnoty předepsané normou EN 343:2019 pro třídu: X, se vztahuje k volitelnému testu pro nárazovou zkoušku s kapkami s velkou energií (rain tower) na novém výrobku. »X« označuje, že oděv nebyl testován nárazovou zkouškou s kapkami s velkou energií (rain tower) na novém výrobku.

Následující nezávazná doporučení uvádějí dobu používání v minutách při nepřetržitém používání OOP.

| Teplota pracovního prostředí (°C) | R <sub>wp</sub> :Třída 1     | R <sub>wp</sub> :Třída 2     | R <sub>wp</sub> :Třída 3     | R <sub>wp</sub> :Třída 4     |
|-----------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 25                                | 60 min                       | 105 min                      | 180 min                      |                              |
| 20                                | 75 min                       | 250 min                      |                              |                              |
| 15                                | 100 min                      |                              |                              |                              |
| 10                                | 240 min                      |                              |                              |                              |
| 5                                 | Běžný limit pro dobu použití | Běžný limit pro dobu použití | Běžný limit pro dobu použití | Běžný limit pro dobu použití |

**Štítek pro praní:** Postupujte podle pokynů uvedených na štítku pro jeho vhodné vyprání.

- Max. teplota 40°C
- Povoleno pouze bělení bez chlóru
- Nesušit pomocí bubnového prkna
- Nežehlit
- Neperte chemickými prostředky
- Nepoužívat bělicí prostředky
- Pověšení ve stínu
- Profesionální praní s vodou, delikátní praní

**Případně reflexní pásy, štítky, otisky nebo výšivky se nesmí žehlit.**  
Životnost oděvu závisí na způsobu používání, čištění, skladování, atd. Oděvy se je měly nahradit, když už nelze zaručit optimální úroveň zabezpečení, například když došlo k poškození, opotřebení nebo natržení látky.



 Перед применением изделий безопасности внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Проконсультируйтесь с ответственным за безопасность или вышестоящим лицом касательно использования предметов одежды для определенных рабочих целей. Бережно хранить настоящие инструкции таким образом, чтобы можно было с ними ознакомиться в любой момент.

**EN ISO 13688:2013**  
**Защитная одежда** (см. этикетку).  
**Общие требования:** В стандарте установлены общие требования к эксплуатационным параметрам защитной одежды, включая эргономичности, безопасности, обозначению размеров, сроку службы, совместимости и маркировке.

  
A = Рекомендуемый рост  
B = Рекомендуемый объем груди  
C = Рекомендуемый обхват талии  
D = Рекомендуемая длина внутренней части ноги

**EN ISO 13688:2013**  
**Изменяющиеся размеры и выбор размера:** В таблице размеров приведены показатели обхвата талии и груди. Данные предметы одежды были разработаны таким образом, чтобы было удобно их носить поверх другой одежды.

**Уровень эксплуатационной характеристики**

| EN ISO 13688:2013                            | Требования                                                               | Результаты |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| Определение pH                               | 3,5<pH<9,5                                                               | Пройдено   |
| Выявление канцерогенных ароматических аминов | Неопределяема                                                            | Пройдено   |
| Размерная вариация                           | ± 5% для трикотажной ткани<br>± 3% для нетрикотажной ортогональной ткани | Пройдено   |



**EN 343:2019**

**EN 343:2019. Одежда для защиты от дождя. Эксплуатационные характеристики**

| Показатель водонепроницаемости: WP                     | Показатель устойчивости к водяному пару: R <sub>e</sub> (м² W/Pa) |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Класс 1 WP 8 000 Pa (после предварительной обработки)  | 1 R <sub>e</sub> > 40                                             |
| Класс 2 WP 13 000 Pa (после предварительной обработки) | 2 25 < R <sub>e</sub> ≤ 40                                        |
| Класс 3 WP 17 000 Pa (после предварительной обработки) | 3 15 < R <sub>e</sub> ≤ 25                                        |
| Класс 4 WP 20 000 Pa (после предварительной обработки) | 4 R <sub>e</sub> ≤ 15                                             |

Каждый предмет одежды разработан таким образом, чтобы соответствовать минимальным требованиям, установленным стандартом EN 343:2019 для класса:

1. Показатель устойчивости к водяному пару (R<sub>e</sub>) - ткань внешнего покрытия  
Х означает, что законченное изделие прошло необходимые испытания на воздействие падающих с большой скоростью капель воды (rain water). «Х» означает, что изделие не было подвергнуто испытанию.

Ниже даны рекомендации (не являющиеся обязательными к выполнению) относительно продолжительности непрерывного использования СИЗ в минутах.

| Максимальное рекомендованное время непрерывного использования |                                   |                          |                          |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Температура в рабочем помещении (°C)                          | R <sub>e</sub> : Класс 1          | R <sub>e</sub> : Класс 2 | R <sub>e</sub> : Класс 3 |
| 25                                                            | 60 min                            | 105 min                  | 180 min                  |
| 20                                                            | 75 min                            |                          |                          |
| 15                                                            | 100 min                           |                          |                          |
| 10                                                            | 240 min                           |                          |                          |
| 5                                                             | Время использования не ограничено |                          |                          |

| Максимальное рекомендованное время непрерывного использования |                                   |                          |                          |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Температура в рабочем помещении (°C)                          | R <sub>e</sub> : Класс 1          | R <sub>e</sub> : Класс 2 | R <sub>e</sub> : Класс 3 |
| 25                                                            | 60 min                            | 105 min                  | 180 min                  |
| 20                                                            | 75 min                            |                          |                          |
| 15                                                            | 100 min                           |                          |                          |
| 10                                                            | 240 min                           |                          |                          |
| 5                                                             | Время использования не ограничено |                          |                          |

**Инструкции по стирке на этикетке:** Сведения о правильной стирке изделия приведены на его этикетке.



Макс. темп. 40°C



Отбеливание только средствами без хлора



Не сушить во вращающемся барабане



Не гладить



Не стирать в химчистке



Профессиональная стирка водой в деликатном режиме



Не отбеливать



Сушить в тени



Не гладить светоотражающие полосы, этикетки, принты или вышивку.

Время износа изделия зависит от типа использования, стирки, хранения и т.д. Изделия, более не гарантирующие надежную защиты (например, поврежденные, изношенные или порванные), должны быть заменены.

**Сведения** о соответствующих законодательных положениях указаны на этикетке изделия.  
Маркировка ЕС на СИЗ является гарантией того, что СИЗ соответствует основным требованиям по здоровью и безопасности Нормы (ЕС) 2016/425 касательно средств индивидуальной защиты (СИЗ), в частности, требованиям по КОМФОРТУ, ЭРГОНОМИЧНОСТИ и БЕЗОПАСНОСТИ.  
**КАТ I МИНИМАЛЬНЫЕ РИСКИ**

**Ограничения носки:**  
Настоящее изделие подходит для носки в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных, канцерогенных, мутагенных веществ, которые могли бы каким-либо отрицательным образом повлиять на здоровье работника.  
Производитель не располагает данными о том, что в СИЗ присутствует аллерген. В случае возникновения особой чувствительности или аллергической реакции следует сообщить об этом производителю. При контакте с особенно чувствительной кожей любой предмет одежды может вызвать аллергическую реакцию, не предвиденную производителем. В таких ситуациях проконсультируйтесь немедленно обратиться к врачу.  
**Ограничения использования:**  
Настоящие изделия не подходят для использования:  
- в экстремальных или экстремальных условиях;  
- во всех случаях, предусмотренных Нормой (ЕС) 2016/425 для использования СИЗ I и II категории.

**Предупреждение:** если изделие снабжено капюшоном или кепкой с козырьком, они могут быть предназначены для защиты. **Хранение:** Не хранить предметы одежды там, где они подвергаются воздействию прямых солнечных лучей. Хранить изделия в чистом сухом месте.  
**Послепродажное обслуживание:** Поставщик не несет ответственности за изделия в том случае, если не было соблюдены инструкции, указанные на этикетках, либо если этикетки были повреждены или удалены.  
**Утилизация:** Если изделие не было загрязнено специфическими веществами или продуктами, оно может быть утилизировано как обычный текстильный мусор, в противном случае его утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством об утилизации особых отходов.

 Lesen Sie vor dem Verwenden von Sicherheitsprodukten die Anweisungen aufmerksam durch. Erkundigen Sie sich beim Sicherheitsbeauftragten oder Vorarbeiter über die geeignete Kleidung für spezifische Arbeitsanforderungen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig auf.

**EN ISO 13688:2013**  
**Schutzkleidung** (siehe Etikett).  
**Allgemeine Anforderungen:** Die Norm legt die allgemeinen Leistungsanforderungen hinsichtlich Ergonomie, Unbedenklichkeit, Größenbezeichnung, Alterung, Verträglichkeit und Kennzeichnung von Schutzkleidung fest.

  
A = Empfohlene Körpergröße  
B = Empfohlener Brustumfang  
C = Empfohlener Taillenumfang  
D = Empfohlene Beininnenlänge

**EN ISO 13688:2013**  
**Erhältliche Größe und Auswahl:** Die Passform für Taille und Brust ist der Größeabelle zu entnehmen. Diese Kleidungsstücke sind so gefertigt, dass sie auch über anderer Kleidung bequem zu tragen sind.

**Leistungsstufen**

| EN ISO 13688:2013                             | Anforderungen                                        | Ergebnisse     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
| Ermittlung des pH-Werts                       | 3,5<pH<9,5                                           | Test bestanden |
| Ermittlung krebserregender aromatischer Amine | Nicht feststellbar                                   | Test bestanden |
| Einlaufen                                     | 15 % bei Maschenware<br>13 % bei orthogonalem Gewebe | Test bestanden |

**Сведения** о соответствующих законодательных положениях указаны на этикетке изделия.  
Маркировка ЕС на СИЗ является гарантией того, что СИЗ соответствует основным требованиям по здоровью и безопасности Нормы (ЕС) 2016/425 касательно средств индивидуальной защиты (СИЗ), в частности, требованиям по КОМФОРТУ, ЭРГОНОМИЕ и НЕБЕЗОПАСНОСТИ.  
**КАТ I МИНИМАЛЬНЫЕ РИСКИ**

**Еншрэнкунг бл при Verwendung:**  
Dieses Kleidungsstück ist zur Nutzung über den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen, krebserregenden oder erbgutverändernden Stoffe, welche die Gesundheit in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten.  
Das Vorhandensein möglicher allergieauslösender Stoffe ist dem Hersteller nicht bekannt. Bitte melden Sie evtl. beobachtete Fälle von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion. Bei Kontakt mit der Haut von besonders empfindlichen Personen kann jedes Kleidungsstück allergische Reaktionen hervorrufen, die vom Hersteller nicht vorherzusehen sind. In solchen Situationen wird empfohlen, sofort einen Arzt zu Rate zu ziehen.  
**Einsatzgrenzen:** Diese Kleidungsstücke sind nicht geeignet für:  
- Einsätze unter außergewöhnlichen oder extremen Bedingungen;  
- Alle von der EU-Verordnung 2016/425 festgelegten Einsätze für die persönliche Schutzausrüstung der Kategorien II und III.

**Hinweis:** Falls vorhanden, können Visier und Kapuze als Schutz verwendet werden.

**Aufbewahrung:** Die Kleidungsstücke nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Kleidungsstücke an einem trockenen und sauberen Ort lagern.  
**Nach dem Verkauf:** Der Händler haftet nicht für Kleidungsstücke, deren Etiketten nicht beachtet, beschädigt oder entfernt wurden.  
**Entsorgung:** Wenn das Kleidungsstück niemals mit speziellen Stoffen oder Produkten kontaminiert wurde, kann es als normaler Stoffabfall entsorgt werden, andernfalls entsprechend der Sonderabfallgesetzgebung.



**EN 343:2019**

**EN 343:2019. Regenschutzkleidung Leistungsanforderungen**

| Wasserdurchgangswiderstand: WP             | Wasserdampfdurchgangswiderstand: R <sub>e</sub> (м² W/Pa) |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Класс 1 WP 8 000 Pa (после Vorbehandlung)  | 1 R <sub>e</sub> > 40                                     |
| Класс 2 WP 8 000 Pa (после Vorbehandlung)  | 2 25 < R <sub>e</sub> ≤ 40                                |
| Класс 3 WP 13 000 Pa (после Vorbehandlung) | 3 15 < R <sub>e</sub> ≤ 25                                |
| Класс 4 WP 20 000 Pa (после Vorbehandlung) | 4 R <sub>e</sub> ≤ 15                                     |

Das Kleidungsstück ist so konzipiert, dass es die von der Norm EN 343:2019 vorgeschriebenen Mindestwerte für diese Klasse erreicht.

3. Wasserdurchgangswiderstand (WP)  
1. Wasserdampfdurchgangswiderstand (R<sub>e</sub>) - Außengewebe  
X bezieht sich auf die kumulative Prüfung des fertigen Bekleidungsstücks durch Beaufschlagung von oben mit Tropfen von hoher Energie (Regenturm). „X“ bedeutet, dass das Kleidungsstück nicht geprüft wurde.

Die folgenden unverbindlichen Empfehlungen geben die kontinuierliche Tragedauer der PSA in Minuten an.

| Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer |                           |                           |                           |                           |
|------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Temperatur der Arbeitsumgebung (°C)            | R <sub>e</sub> : Klasse 1 | R <sub>e</sub> : Klasse 2 | R <sub>e</sub> : Klasse 3 | R <sub>e</sub> : Klasse 4 |
| 25                                             | 60 min                    | 105 min                   | 180 min                   |                           |
| 20                                             | 75 min                    | 250 min                   |                           |                           |
| 15                                             | 100 min                   |                           |                           |                           |
| 10                                             | 240 min                   |                           |                           |                           |
| 5                                              | Keine Tragzeitbegrenzung  |                           |                           |                           |

| Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer |                           |                           |                           |                           |
|------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Temperatur der Arbeitsumgebung (°C)            | R <sub>e</sub> : Klasse 1 | R <sub>e</sub> : Klasse 2 | R <sub>e</sub> : Klasse 3 | R <sub>e</sub> : Klasse 4 |
| 25                                             | 60 min                    | 105 min                   | 180 min                   |                           |
| 20                                             | 75 min                    | 250 min                   |                           |                           |
| 15                                             | 100 min                   |                           |                           |                           |
| 10                                             | 240 min                   |                           |                           |                           |
| 5                                              | Keine Tragzeitbegrenzung  |                           |                           |                           |

**Reinigungsetiketten:** Die speziellen Angaben für die Reinigung finden Sie auf dem Bekleidungssetikett.



Max. Temp. 40°C



Nur chlorfrei bleichen



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln



Max. Temp. 40°C  
Pflegeleicht



Nicht bleichen



1 Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten



Keine chemische Reinigung



1 Nassreinigung, Pflegeleicht

**Reflektierende Bänder, Etiketten, Drucke oder Stickereien dürfen nicht gebügelt werden.** Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von der Verwendung, Reinigung, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die Kleidungsstücke nicht weiter optimalen Schutz garantieren können, z.B. wenn das Material beschädigt, abgenutzt oder zerrissen ist, müssen sie ersetzt werden.

 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση των προϊόντων για λόγους ασφαλείας. Συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον προϊστάμενο σχετικά με τα ενδύματα που είναι κατάλληλα για τις ανάγκες της συγκεκριμένης εργασίας. Διατηρήστε και φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.

**EN ISO 13688:2013**  
**Προστατευτική ενδυμασία** (βλέπε ετικέτα).  
**Γενικές απαιτήσεις:** Το πρότυπο προσδιορίζει τις γενικές απαιτήσεις επιδόσεων για ενδύματα, αλφειάδα, χαρακτηριστικά μεγέθους, γρίπας, συμβατότητα και σήμανση των προστατευτικών ενδυμάτων.



A = Συνιστώμενο ύψος  
B = Συνιστώμενη περιφέρεια για τη μέση  
C = Συνιστώμενη περιφέρεια για την μανίκα  
D = Μέτρηση της εσωτερικής πλευράς του προτεινόμενου σκέλους

**EN ISO 13688:2013**  
**Διαθέσιμο μέγεθος και επιλογή:** Η καταλληλότητα για τη μέση και τον ώμορα πρέπει να αναφέρεται στο διάγραμμα μεγέθους. Αυτά τα ενδύματα έχουν δημιουργηθεί για την μέση, να εσφαλμένα άνεση ακόμα κι όταν φοριούνται πάνω από άλλα ενδύματα.

| Επίπεδα επιδόσεων                        |                                                  |              |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------|
| EN ISO 13688:2013                        | Απαιτήσεις                                       | Αποτελέσματα |
| Προσδιορισμός του pH                     | 3,5<pH<9,5                                       | Επιτυχής     |
| Προσδιορισμός καρδιοαναπνευστικών αμυνών | Δεν ανιχνεύεται                                  | Επιτυχής     |
| Διακυμάνσεις διαστάσεων                  | ± 5% για πλεκτό ύφασμα<br>± 3% για υφαντό ύφασμα | Επιτυχής     |

**EN 343:2019. Προστατευτική ενδυμασία έναντι της βροχής.**  
**Απαιτήσεις επιδόσεων**  
**Δείκτης αντοχής στη διάχυση του νερού : WP**  
Κατηγορία 1 WP 8.000 Pa (μετά από προεπεξεργασία)  
Κατηγορία 2 WP 8.000 Pa (μετά από προεπεξεργασία)  
Κατηγορία 3 WP 13.000 Pa (μετά από προεπεξεργασία)  
Κατηγορία 4 WP 20.000 Pa (μετά από προεπεξεργασία)

**Δείκτης αντοχής στην εξάτμιση (R<sub>e</sub>, m<sup>2</sup> W/pa)**  
1 R<sub>e</sub> ≥ 40  
2 25 < R<sub>e</sub> ≤ 40  
3 15 < R<sub>e</sub> ≤ 25  
4 R<sub>e</sub> ≤ 15

Το ένδυμα είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να επιτυγχάνει τις ελαχίστιες απαιτήσεις που προδιαγράφονται στο EN 343:2019 για την κατηγορία 1.  
Δείκτης αντοχής στην εξάτμιση (R<sub>e</sub>) - Εξωτερικό ύφασμα  
X: αναφέρεται στην προστατευτική δομή και στην παρουσία υψηλής ενέργειας (τύπος βροχής) στο τελικό ένδυμα. Το X υποδηλώνει ότι η κεφαλή δεν έχει δοκιμαστεί.  
Οι ακόλουθες μη δεσμευτικές συστάσεις υποδηλώνουν τον καλύτερο χρόνο για τη συνεχή χρήση των ΜΑΠ.

| Μέγιστος συνιστώμενος χρόνος συνεχούς χρήσης |                            |                            |                            |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Θερμοκρασία του κλιμακίου (°C)               | R <sub>e</sub> Κατηγορία 1 | R <sub>e</sub> Κατηγορία 2 | R <sub>e</sub> Κατηγορία 3 | R <sub>e</sub> Κατηγορία 4 |
| 25                                           | 60 min                     | 105 min                    | 180 min                    |                            |
| 20                                           | 75 min                     | 250 min                    |                            |                            |
| 15                                           | 100 min                    |                            |                            |                            |
| 10                                           | 240 min                    |                            |                            |                            |
| 5                                            | Κανένα χρονικό όριο χρήσης |                            |                            |                            |

**Σύμβολα πλυσίματος:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσίματος.



Μέγιστη θερμοκρασία 40°C



Μέγιστη θερμοκρασία 40°C



Ευαίσθητη διαδικασία



Επιτρέπεται αποκαλλωτική ή λευκανση χωρίς χλώριο



Μην λευκάνετε



Απλωση στη σκιά



Μην στεγνώνετε με τη βύθια περιστρεφόμενου τυμπάνου



Μην στεγνώνετε



Επαγγελματική πλύση με νερό, λεπτή διαδικασία



Μη σιδερώνετε



Μην στεγνώνετε



Αντιπλημμυριστική πλύση με νερό, λεπτή διαδικασία

Οποιοσδήποτε αντανακλαστικές ταινίες, ετικέτες, εκτυπώσεις ή κεντήματα δεν πρέπει να σιδερώνονται. Η διαρκής ζωής του ενδύματος εξαρτάται από τον τύπο χρώματος, τον καθαρισμό, την αποθήκευση, κλπ. Τα ενδύματα πρέπει να αναπληρώνονται όταν δεν μπορούν πλέον να εγγυηθούν τα βέλτιστα επίπεδα προστασίας, π.χ. εάν το υλικό είναι αντιπροσωπευτικό, φθαρμένο ή σχισμένο.

**ΕΛ**  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ**

**ΕΛ**  
Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για πληροφορίες σχετικά με τους αντίστοιχους κανονισμούς.  
Η εφαρμογή της σήμανσης CE στο ΜΑΠ επιβεβαιώνει ότι το ένδυμα εγγυάται την κάλυψη των ουσιαστών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας - ΜΑΠ και ιδίως των απαιτήσεων ΑΝΕΣΗΣ, ΕΡΓΟΝΟΜΙΑΣ και ΑΒΛΑΒΕΙΑΣ.  
**ΕΞΑΛΕΪΦΗ ΤΩΝ ΕΛΛΑΧΙΣΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ**

**Περιορισμός στη χρήση:**  
Αυτό το ένδυμα είναι κατάλληλο για όλη την εργασία ημέρα και δεν περιέχει τοξικές, καρκινογόνες ή ερεθιστικές ουσίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.  
Δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή μία ενδεχόμενη παρουσία αλλεργιογόνων ουσιών. Σας παρακαλούμε να αναφέρετε τυχόν αλλεργιογόνες ή αλλεργικών αντιδράσεων που ενδέχεται να παρατηρούνται. Σε επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα ευαίσθητων ατόμων, οποιοδήποτε ένδυμα θα μπορούσε να προκαλέσει μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή αλλεργικές αντιδράσεις. Σε τέτοιες καταστάσεις συνιστάται να καλέσετε αμέσως έναν γιατρό.  
**Ορίων εργασίας:**  
Αυτά τα ενδύματα δεν είναι κατάλληλα για:  
- εξαιρετικές ή ακραίες συνθήκες  
- όλες τις προβλεπόμενες χρήσεις για την κατηγορία Μέσων Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) II όπως αυτές ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

**Προειδοποίηση:** εάν υπάρχουν, το προστατευτικό κάλυμμα και η κουκούλα μπορεί να είναι προστατευτικά. **Αποθήκευση:** Μην αποθηκεύετε τα ενδύματα σε μέρη που υποκείμενα σε άμεσο ηλιακό φως. Να διατηρείτε να αντικείμενα αποθηκευμένα σε στεγνά και καθαρά μέρη.  
**Μετά την πώληση:** Ο προμηθευτής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδύματα των οποίων έχουν ανιχνευθεί οι αραβές ή οι ετικέτες τους.  
**Διάθεση:** Εάν το ένδυμα δεν έχει ποτέ μολυνθεί με συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, μπορεί να απορριφθεί ως κανονικό απόβλητο υφάσματος, διαφορετικά πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες νόμοι που αφορούν τα ειδικά απόβλητα.

**RO**  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ**

**RO**  
Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsele pentru siguranță. Consultați responsabilul cu siguranța sau superiorul dvs. pentru informații privind îmbrăcămintea adecvată condițiilor de lucru specifice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta în orice moment.

**EN ISO 13688:2013**  
**Îmbrăcăminte de protecție** (consultați eticheta).  
**Cerințe generale:** Standardul specifică cerințele generale de performanță privind ergonomia, inofensivitatea, stabilirea dimensiunii, nivelului de uzură, compatibilitatea și marcatul echipamentului de protecție.



A = Înălțimea recomandată  
B = Circumferința toracelui recomandată  
C = Circumferința taliei recomandată  
D = Mărima internă a piciorului recomandată

**EN ISO 13688:2013**  
**Mărimă disponibilă și alegere:** Potrivirea la nivelul taliei și toracelui este indicată în tabelul cu mărimi. Aceste articole de îmbrăcăminte au fost create pentru a asigura confortul și în cazul purtării peste alte haine.

| Niveluri de performanță                 |                                                                   |           |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 13688:2013                       | Cerințe                                                           | Rezultate |
| Determinare pH                          | 3,5<pH<9,5                                                        | depășit   |
| Determinare amine aromatice cancerigene | Nedetectabil                                                      | depășit   |
| Variație dimensiuni                     | ± 5% pentru țesături tricotate<br>± 3% pentru țesături ortogonale | depășit   |

**EN 343:2019. Îmbrăcăminte de protecție împotriva ploii.**  
**Cerințe generale:**  
**Indice de rezistență la pătrunderea apei : WP**  
Clasa 1 WP 8.000 Pa (după pretratare)  
Clasa 2 WP 8.000 Pa (după pretratare)  
Clasa 3 WP 13.000 Pa (după pretratare)  
Clasa 4 WP 20.000 Pa (după pretratare)

**Indice de rezistență la vaporii de apă - R<sub>e</sub> (m<sup>2</sup> W/pa)**  
1 R<sub>e</sub> ≥ 40  
2 25 < R<sub>e</sub> ≤ 40  
3 15 < R<sub>e</sub> ≤ 25  
4 R<sub>e</sub> ≤ 15

Îmbrăcămintea este concepută pentru a atinge minimul prescris de EN 343:2019 pentru clasa:  
3: indice de rezistență la pătrunderea apei (WP)  
1: indice de rezistență la vaporii de apă (R<sub>e</sub>) - Material textil exterior  
X: se referă la testul opțional de impact cu picături de apă înaltă energie (turn de ploaie) pe capatul finit.  
X: indica faptul că respectivul capăt nu a fost testat.

Următoarele recomandări neobligatorii indică timpul de utilizare în minute pentru utilizarea continuă a EIP

| Durata maximă recomandată de utilizare continuă |                                  |                        |                        |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|------------------------|
| temperatura mediului de lucru (°C)              | R <sub>e</sub> Clasa 1           | R <sub>e</sub> Clasa 2 | R <sub>e</sub> Clasa 3 |
| 25                                              | 60 min                           | 105 min                | 180 min                |
| 20                                              | 75 min                           | 250 min                |                        |
| 15                                              | 100 min                          |                        |                        |
| 10                                              | 240 min                          |                        |                        |
| 5                                               | Fără limită de timp de utilizare |                        |                        |

**Etichete privind modul de spălare:** Consultați eticheta articolului de îmbrăcăminte pentru detalii privind modul de spălare.



Temp. Max 40°C



Temp. Max 40°C



Procedură delicată



Este permisă numai albierea fără clor



A nu se înălbii



A nu se usca în tamburul rotativ



A nu se călca



A nu se curăța uscat



Spălare cu apă profesională, procedura delicată

Eventuale benzi reflectorizante, etichete, imprimări sau broderii reflectorizante nu trebuie călcate. Durata de viață a obiectului de îmbrăcăminte depinde de tipul de utilizare, curățare, depozitare, etc. Articolele de îmbrăcăminte trebuie înlocuite atunci când nu mai pot garanta niveluri optime de protecție, de exemplu, dacă materialul este deteriorat, uzat sau rupt.



Ler atentamente as instruções antes de utilizar os equipamentos de proteção individual. Consultar o responsável pela segurança ou um superior hierárquico relativamente ao vestuário adequado às necessidades de trabalho específicas. Guardar estas instruções cuidadosamente para consultá-las a qualquer momento.



Consultar a etiqueta do vestuário para informações sobre os regulamentos correspondentes.  
A aplicação da marcação CE no EPI confirma que o vestuário garante o cumprimento dos requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento (UE) 2016/425 em relação aos Equipamentos de Proteção Individual - EPI e, em particular, os de CONFORTO, ERGONOMIA e INOCUIDADE.  
**CATEGORIA I RISCOS MÍNIMOS**

**EN ISO 13688:2013**

**Vestuário de proteção** (ver etiqueta).

**Requisitos gerais:** A norma especifica os requisitos gerais de desempenho em termos de ergonomia, inocuidade, designação do tamanho, envelhecimento, compatibilidade e marcação de vestuário de proteção.



- A = Altura recomendada
- B = Circunferência tórax recomendada
- C = Circunferência cintura recomendada
- D = Interior da perna recomendada

EN ISO 13688:2013

**Tamanho Disponível e Opções:** Para a cintura e o tórax consultar a tabela dos tamanhos. Estas peças de vestuário foram criadas para garantir o conforto mesmo quando utilizadas por cima de roupa.

**Níveis de desempenho**

| EN ISO 13688:2013                              | Requisitos                                              | Resultados |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------|
| Determinação do pH                             | 3,5<pH<9,5                                              | aprovado   |
| Determinação de aminas aromáticas cancerígenas | Não detetável                                           | aprovado   |
| Alteração dimensional                          | ± 5% para tecido em malha<br>± 3% para tecido ortogonal | aprovado   |

**Aviso:** se presentes, pala e capucho podem servir de proteção. **Armazenamento:** Não guardar o vestuário em locais sujeitos à luz solar direta. Manter as peças de vestuário em lugares secos e limpos.

**Pos-venda:** O fornecedor não será responsável pelo vestuário cujas etiquetas tenham sido ignoradas, estragadas ou retiradas.

**Eliminação:** Se a peça de vestuário nunca foi contaminada por substâncias ou produtos específicos, pode ser eliminada como resíduo têxtil normal ou de acordo com as disposições legais em vigor para resíduos especiais.


**EN 343:2019. Vestuário de proteção contra a chuva.**

**Requisitos de desempenho**

| Índice de resistência à penetração de água : WP |
|-------------------------------------------------|
| Classe 1 WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O   |
| Classe 2 WP 8.000 Pa (após pré-tratamento)      |
| Classe 3 WP 13.000 Pa (após pré-tratamento)     |
| Classe 4 WP 20.000 Pa (após pré-tratamento)     |

A peça de vestuário foi concebida para atingir os mínimos prescritos pela norma EN 343:2019 para a classe 3.

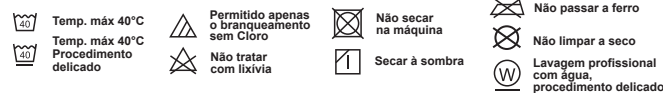
3: Índice de resistência à penetração de água (WP)

X: Índice de resistência ao vapor de água (WV) - Tecido exterior  
X: refere-se ao teste opcional de impacto com gotas de força elevada (rain tower) na peça de vestuário acabada. "X" indica que a peça não foi testada.

As seguintes recomendações não vinculativas indicam o tempo de utilização em minutos para a utilização contínua de EPI.

| Tempo máximo recomendado de utilização contínua |                                   |                            |                            |                                   |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| Temperatura do ambiente de trabalho (°C)        | R <sub>cl</sub> : Classe 1        | R <sub>cl</sub> : Classe 2 | R <sub>cl</sub> : Classe 3 | R <sub>cl</sub> : Classe 4        |
| 25                                              | 60 min                            | 105 min                    | 180 min                    | Sem limite de tempo de utilização |
| 20                                              | 75 min                            | 250 min                    |                            |                                   |
| 15                                              | 100 min                           |                            |                            |                                   |
| 10                                              | 240 min                           |                            |                            |                                   |
| 5                                               | Sem limite de tempo de utilização |                            |                            |                                   |

**Etiquetas de lavagem:** Consultar a etiqueta do vestuário para os detalhes de lavagem correspondentes.



Quaisquer fitas refletoras, etiquetas, estampagens ou bordados não devem ser passados a ferro. A vida útil da peça de vestuário depende do tipo de uso, limpeza, armazenamento, etc. As peças de vestuário devem ser substituídas quando deixam de garantir níveis ótimos de proteção, por exemplo, se o material estiver danificado, gasto ou rasgado.

Nota. É possível efetuar o download da Declaração de Conformidade do site [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



Carefully read the instructions before using safety products. Consult the safety manager or your superior regarding clothing suited to specific working requirements.  
Carefully keep these instructions so that you can consult them at any time.



Refer to the garment label for information on the corresponding standards. The CE marking applied on PPE confirms that the garment meets the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 in relation to Personal Protective Equipment - PPE and in particular also those of COMFORT, ERGONOMICS and HARMLESSNESS.

**CAT I MINIMUM RISKS**
**EN ISO 13688:2013**

**Protective clothing** (see label).

**General requirements:** The standard specifies the general performance requirements for ergonomics, harmlessness, size designation, aging, compatibility and marking of protective clothing.



- A = Recommended height
- B = Suggested chest circumference
- C = Suggested waist circumference
- D = Suggested inside leg measurement

EN ISO 13688:2013

**Available Size and Choice:** Refer to the size table for the waist and chest fit. These garments have been created to ensure comfort even if worn over other garments.

**Performance levels**

| EN ISO 13688:2013            | Requirements                                     | Results |
|------------------------------|--------------------------------------------------|---------|
| pH calculation               | 3,5<pH<9,5                                       | passed  |
| Test for carcinogenic amines | Not detected                                     | passed  |
| Dimensional stability        | ± 5% for knitted fabric<br>± 3% for woven fabric | passed  |

**Limitations of use:**

This garment is suitable to be used for the entire working day and does not contain toxic, carcinogenic or mutagenic substances that may adversely affect health in any other sense.

The manufacturer is not aware of the presence of any allergenic substances. Please report any observed cases of hypersensitivity or allergic reaction. In contact with the skin of particularly sensitive people, any clothing could cause allergic reactions not foreseen by the manufacturer. In such situations, seek advice from a doctor immediately.

**Limits of use:**

These garments are not suitable for:  
- uses in exceptional or extreme conditions;  
- all the uses provided for category II and III Personal Protective Equipment defined in the Regulation (EU) 2016/425.

**Warning:** if a visor and hood are present, they can provide protection.

**Storage:** Do not store the garments in places subject to direct sunlight. Keep the garments in dry and clean places.

**After-sales:** The supplier is not responsible for garments whose labels have been ignored, blemished or removed.

**Disposal:** If the garment has never been contaminated with particular substances or products it can be disposed of as a normal fabric, otherwise it should be disposed of in compliance with the legislative regulations in force for special waste.


**EN 343:2019. Protective clothing against rain.**

**Performance requirements**

| Water Penetration Resistance rate : WP       |
|----------------------------------------------|
| Class 1 WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |
| Class 2 WP 8.000 Pa (after pre-treatment)    |
| Class 3 WP 13.000 Pa (after pre-treatment)   |
| Class 4 WP 20.000 Pa (after pre-treatment)   |

The garment is designed to meet the minimum requirements laid down by EN 343:2019 for the class: 3: Water Penetration Resistance rate (WP)

X: Water Vapour Resistance Index (R<sub>cl</sub>) - Outer fabric

X: refers to the optional impact test with high-energy droplets (rain tower) on the finished garment.

"X" indicates that the garment has not been tested.

The following non-binding recommendations give a time indication in minutes for continuous use of the PPE

| Tempo massimo raccomandato di utilizzo continuativo |                           |                           |                           |                           |
|-----------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Ambient working temperature (°C)                    | R <sub>cl</sub> : Class 1 | R <sub>cl</sub> : Class 2 | R <sub>cl</sub> : Class 3 | R <sub>cl</sub> : Class 4 |
| 25                                                  | 60 min                    | 105 min                   | 180 min                   | No time limit             |
| 20                                                  | 75 min                    | 250 min                   |                           |                           |
| 15                                                  | 100 min                   |                           |                           |                           |
| 10                                                  | 240 min                   | No time limit             | No time limit             |                           |
| 5                                                   | No time limit             |                           |                           |                           |

**Washing labels:** Refer to the garment label for the corresponding washing instructions.



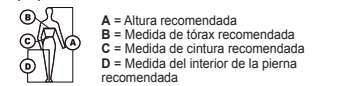
**Do not iron any reflecting tape, labels, prints or embroidery.**

The garment life depends on the type of use, cleanliness, storage, etc. The garments must be replaced when they can no longer guarantee optimal protection levels, e.g. if the material is damaged, worn or torn.

Note. The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the website [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

 Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar productos de seguridad. Consulte al responsable de seguridad o a un cargo superior acerca de las prendas adecuadas a las exigencias del trabajo específico. Guarde estas instrucciones en un lugar adecuado para poder consultarlas en cualquier momento.

**EN ISO 13688:2013**  
**Ropa de protección** (véase la etiqueta).  
**Requisitos generales:** La norma especifica los requisitos generales de rendimiento en cuanto a ergonomía, inocuidad, designación de talla, envejecimiento, compatibilidad e identificación de la ropa protectora.



**EN ISO 13688:2013**  
**Tallas disponibles y surtido:** Se deben consultar las diferentes medidas para la cintura y el tórax en la tabla de tallas. Estas prendas se han diseñado para garantizar el confort y también para su uso sobre otras prendas.

#### Niveles de prestación

| EN ISO 13688:2013                                 | Requisitos                                                      | Resultados |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Determinación de pH                               | 3,5<pH<9,5                                                      | superado   |
| Determinación de aminas aromáticas carcinogénicas | No detectable                                                   | superado   |
| Variación dimensional                             | ± 5 % en los tejidos de punto<br>± 3 % en los tejidos de calada | superado   |

**Limitación de uso:**  
Esta prenda es apta para su uso durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas, cancerígenas ni mutágenas que puedan suponer un perjuicio para la salud.  
El fabricante no tiene evidencia alguna de la presencia de sustancias alergénicas. Si observa alguna reacción de hipersensibilidad o alérgica, le rogamos que nos lo comunique. En contacto con la piel de personas especialmente sensibles, cualquier prenda puede causar reacciones alérgicas que el fabricante no puede prever. En dichas situaciones, se recomienda consultar inmediatamente con un médico.  
**Límites de uso:** estas prendas no son adecuadas para:  
- usos en condiciones excepcionales o extremas;  
- todos los usos previstos para los Equipos de Protección Individual de las categorías II y III definidas en el Reglamento (UE) 2016/425.

**Advertencia:** si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección.  
**Almacenamiento:** Las prendas no se deben colocar en lugares que reciban la luz directa del sol. Las prendas se deben guardar en sitios secos y limpios.  
**Posventa:** El proveedor no se hará responsable de las prendas cuyas etiquetas hayan sido ignoradas, desfiguradas o quitadas.  
**Eliminación:** Si la prenda nunca se ha contaminado con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho textil normal; de lo contrario, deberán respetarse las disposiciones legislativas vigentes para residuos especiales.

**EN 343:2019. Ropa de protección contra la lluvia.**  
**Requisitos de prestaciones**

| Resistencia a la penetración de agua: WP |                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Clase 1                                  | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O     |
| Clase 2                                  | WP 8.000 Pa (después de pretratamiento)  |
| Clase 3                                  | WP 13.000 Pa (después de pretratamiento) |
| Clase 4                                  | WP 20.000 Pa (después de pretratamiento) |

La prenda está diseñada para cumplir los requisitos mínimos establecidos en la norma EN 343:2019 para la clase 3.

X: Resistencia a la penetración de agua (WP)  
1: Resistencia al vapor de agua (R<sub>v</sub>)  
X: se refiere al ensayo opcional de impacto con gotas de alta energía (rain tower) en la prenda acabada.  
«X» indica que la prenda no se ha sometido a ensayo.

Las siguientes recomendaciones no vinculantes indicarán el tiempo de uso en minutos en caso de uso continuado de los EPI.

| Tempo massimo raccomandato di utilizzo continuativo |                                |                         |                         |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Temperatura del ambiente de trabajo (°C)            | R <sub>v</sub> :Clase 1        | R <sub>v</sub> :Clase 2 | R <sub>v</sub> :Clase 3 |
| 25                                                  | 60 min                         | 105 min                 | 180 min                 |
| 20                                                  | 75 min                         | 250 min                 |                         |
| 15                                                  | 100 min                        |                         |                         |
| 10                                                  | 240 min                        |                         |                         |
| 5                                                   | Ningún límite de tiempo de uso |                         |                         |

| Resistencia al vapor de agua: R <sub>v</sub> (m² W/Pa) |                          |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1                                                      | R <sub>v</sub> > 40      |
| 2                                                      | 25 < R <sub>v</sub> ≤ 40 |
| 3                                                      | 15 < R <sub>v</sub> ≤ 25 |
| 4                                                      | R <sub>v</sub> ≤ 15      |

**Etiquetas de lavado:** consulte la etiqueta de la prenda para conocer los detalles relativos al lavado.

Temp. máx. 40 °C

Temp. máx. 40 °C  
Tratamiento delicado.

Usar solo blanqueador sin cloro

No utilizar lejía

No secar con secadora de tambor giratorio

Tender a la sombra

No planchar

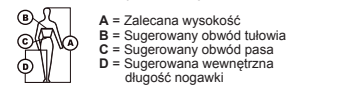
No limpiar en seco

Lavado con agua profesional, ciclo para prendas delicadas.

**No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados.**  
La duración de la vida útil de la prenda depende del tipo de uso, su limpieza, almacenamiento, etc. Las prendas se deben sustituir cuando ya no puedan garantizar los niveles óptimos de protección, por ejemplo, cuando el material sufra daños, desgaste o roturas.

 Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem produktów uważnie przeczytać instrukcję. Skonsultować się z kierownikiem działu bezpieczeństwa lub z przełożonym w sprawie odpowiedniej odzieży roboczej i wymogów specjalnych. Starannie przechowywać te instrukcje tak, by można z nich skorzystać w dowolnym momencie.

**EN ISO 13688:2013**  
**Ubranie ochronne** (patrz etykiety).  
**Wymogi ogólne:** Norma określa ogólne wymagania dotyczące ergonomii, nieszkodliwości, określania rozmiaru, starzenia się, kompatybilności i znakowania odzieży ochronnej.



**EN ISO 13688:2013**  
**Dostępny rozmiar i wybór:** W celu dopasowania ubrania w pasie i tułowiu należy sprawdzić tabele rozmiarów. Ta odzież została stworzona, aby zapewnić wygodę nawet wtedy, gdy jest noszona na innym ubraniu.

#### Poziomy wydajności

| EN ISO 13688:2013                           | Wymagania                                                                     | Wyniki    |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Określenie pH                               | 3,5<pH<9,5                                                                    | zaliczony |
| Określenie rakotwórczych amin aromatycznych | Niewykrywalna                                                                 | zaliczony |
| Zmienność wymiarowa                         | ± 5 % w przypadku tkaniny o dzianiu<br>± 3 % w przypadku tkaniny ortogonalnej | zaliczony |

**Ograniczenia użytkowe:**  
Ta odzież nadaje się do użytku przez cały dzień roboczy i nie zawiera substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, które mogłyby podziwiać szkodliwie na zdrowie w jakimkolwiek innym zakresie.  
Producentowi nie są znane żadne substancje alergiczne.  
Prosimy zgłaszać wszelkie zaobserwowane przypadki nadwrażliwości lub reakcji alergicznych. U osób szczególnie wrażliwych, w razie kontaktu ze skórą, jakiegokolwiek odzieży może wywołać reakcje alergiczne nieprzewidziane przez producenta. W takich sytuacjach należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

**Ograniczenia użytkowe:**  
Odzież ta nie nadaje się do:  
- zastosowań w warunkach wyjątkowych lub ekstremalnych;  
- wszystkich zastosowań przewidzianych dla Środków Ochrony Indywidualnej II i III kategorii określonych w Rozporządzeniu (UE) 2016/425.

**Ostrzeżenie:** osłona na twarz i kaptur, jeśli takowe są, mogą być wykorzystane, jako ochrona.  
**Magazynowanie:** Nie kłaść odzieży w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Przechowywać ubranie w miejscach suchych i czystych.  
**Obsługa posprzedażna:** Dostawca nie odpowiada za odzież, której etykiety zostały zignorowane, zniszczone lub usunięte.  
**Utylizacja:** Jeśli odzież nie została nigdy skażona szkodliwymi substancjami lub produktami, należy ją utylizować jako zwykły odpad tekstylny, a w przeciwnym razie zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w sprawie odpadów specjalnych.

**EN 343:2019. Odzież chroniąca przed deszczem.**  
**Wymagania eksploatacyjne**

| Wskaźnik odporności na przenikanie wody: WP |                                      |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| Klasa 1                                     | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |
| Klasa 2                                     | WP 8.000 Pa (po obróbie wstępnej)    |
| Klasa 3                                     | WP 13.000 Pa (po obróbie wstępnej)   |
| Klasa 4                                     | WP 20.000 Pa (po obróbie wstępnej)   |

Odzież została zaprojektowana tak, aby osiągnąć minimalne wymagania określone przez normę EN 343:2019 dla tej klasy.

X: Wskaźnik odporności na przenikanie wody (WP)  
1: Wskaźnik odporności na parę wodną (R<sub>v</sub>)  
X: odnosi się do oceny z użyciem Rain Tower na przenikanie kropli o dużej energii (rain tower) w gotową odzież.  
«X» oznacza, że odzież nie została przetestowana.

Poniższe niewiążące zalecenia wskazują czas użytkowania w minutach dla ciągłego stosowania PPE.

| Maksymalny zalecany czas ciągłego użytkowania |                                                   |                         |                         |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Temperatura środowiska pracy (°C)             | R <sub>v</sub> :Klasa 1                           | R <sub>v</sub> :Klasa 2 | R <sub>v</sub> :Klasa 3 |
| 25                                            | 60 min                                            | 105 min                 | 180 min                 |
| 20                                            | 75 min                                            | 250 min                 |                         |
| 15                                            | 100 min                                           |                         |                         |
| 10                                            | 240 min                                           |                         |                         |
| 5                                             | Brak ograniczeń czasowych dotyczących użytkowania |                         |                         |

| Wskaźnik odporności na parę wodną R <sub>v</sub> (m² W/Pa) |                          |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1                                                          | R <sub>v</sub> > 40      |
| 2                                                          | 25 < R <sub>v</sub> ≤ 40 |
| 3                                                          | 15 < R <sub>v</sub> ≤ 25 |
| 4                                                          | R <sub>v</sub> ≤ 15      |

**Etykiety dotyczące prania:** Informacje dotyczące prania znajdują się na etykietce.

Temp. Maks. 40°C

Temp. Maks. 40°C  
Pranie delikatne

Dozwolone jest tylko wybielanie bezchlorowe

Nie wybielać

Nie suszyć w bębnie obrotowym

Wieszać w cieniu

Nie prasować

Nie czyścić na sucho

Pracę profesjonalną w wodzie, cykle delikatne

**Nie wolno prasować taśm odbłaskowych, etykiet, nadruków lub haftów.**  
Trwałość odzieży zależy od rodzaju jej użytkowania, czystości, magazynowania, itp. Odzież należy wymienić, gdy nie może już zapewnić optymalnego poziomu ochrony, np. jeżeli materiał jest uszkodzony, zużyty lub podarty.

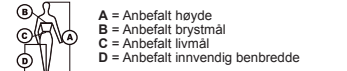
 Les instruksjonene nøye før bruk av personlig verneutstyr. Kontakt sikkerhetsansvarlige eller nærmeste overordnede om klesplaggene egnet til spesifikke arbeidsbehov. Ta vare på disse instruksjonene for å konsultere dem ved en senere anledning.

 Se etiketten på klesplagget for informasjon om tilsvarende forskrifter. CE-merkingen som brukes på PVU, bekrefter at plagget oppfyller de essensielle helse- og sikkerhetskravene i forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlig verneutstyr – PVU, og spesielt også de som gjelder KOMFORT, ERGONOMIKK og SKADESLØSHET. **KATEGORI I MINIMALE RISIKOER**

 Enne turvatoodete kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Valides konkreetselt töö jaoks sobivaid ohutusreegleid konsulteerige ohutuse eest vastutava personalitöötaja või ülemusega. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles, et saaksite vastavalt vajadusele seda kasutada.

 Kontrollige turvariite siltidele sidalduvat infot vastavale normatiivide kohta. IKV-le lisatud CE-märgis kinnitab, et rõivas täidab isikukaitselahendide (IKV-d) käsitleva EL-i määruse 2016/425 olulisi tervisekaitse- ja ohutusnõudeid, eriti MUGAVUSE, ERGONOMIKA ja OHUTUSE osas. **KATEGORIA I MINIMAALSED OHUD**

**EN ISO 13688:2013 Verneetv** (se etikkett). **Generelle krav:** Standarden spesifiserer de generelle ytelseskravene for ergonomi, hamløshet, størrelsesbegrepsene, aldring, kompatibilitet og merking av verneklær.



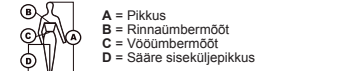
**EN ISO 13688:2013**  
**Tilgjengelig størrelse og valg:** Passformen i liv og bryst skal bestemmes ut fra størrelsestabellen. Disse klesplaggene er fremstillet for å sikre komfort selv ved bruk utenpå andre klesplagg.

| Ytelsesnivåer                     |                                              |            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|------------|
| EN ISO 13688:2013                 | Krav                                         | Resultater |
| pH-beregning                      | 3,5<pH<9,5                                   | bestått    |
| Test for kreftfremkallende aminer | Ikke påvist                                  | bestått    |
| Størrelsesvariasjon               | ± 5 % for sydd stoff<br>± 3 % for vevd stoff | bestått    |

**Bruksbegrensning:** Dette klesplagget er egnet til bruk for hele arbeidsdagen, og inneholder ikke giftige, kreftfremkallende eller mutagene stoffer som på noen måte kan ha en negativ innvirkning på helsen. Produsenten er ikke klar over listedeveisreiser av allergifremkallende stoffer. Rapporter eventuelle observerte tilfeller av overfølsomhet eller allergisk reaksjon. Ved kontakt med huden til spesielt følsomme mennesker, kan klær forårsake allergiske reaksjoner som ikke er forårsaket av produsenten. Kontakt lege umiddelbart i slike situasjoner. **Bruksgrenser:** Disse klesplaggene er ikke egnet til:  
– bruk under ekstraordinære eller ekstreme forhold,  
– all bruk fastsatt for personlig verneutstyr i kategori II og III som definert i forordning (EU) 2016/425.

**Advarsel:** Hvis finnes, kan visir og lue også være en del av verneutstyret. **Oppbevaring:** Ikke legg klesplaggene i direkte sollys. Oppbevar klesplaggene på et tørt og rent sted. **Ettersalg:** Leverandøren er ikke ansvarlig for klesplagg utenvis etiketter har blitt oversett, ødelagt eller fjernet. **Kassering:** Hvis plagget aldri har blitt forurenset med bestemte stoffer eller produkter, kan det kasseres som vanlig tekstilavfall; ellers må du følge lovbestemmelsene for spesialavfall.

**EN ISO 13688:2013 Kaitseriutus** (vaata märgistust). **Üldnõuded** Standardis: on määratletud kaitseriutuse ergonoomika, kahjutuse, suuruse tähtsuse, vananemise, ühilduvuse ja märgistuse üldised toimenõuded.



**EN ISO 13688:2013**  
**Olemasolevad suurused ja valik:** vöö- ja rinnauümbmõõdu sobivuseks kontrollige suuruste tabelit. Rõivaste mugavus on tagatud ka teiste riiete peal kandes.

| EN ISO 13688:2013             | Nõuded                                     | Tulemused |
|-------------------------------|--------------------------------------------|-----------|
| pH arvutus                    | 3,5<pH<9,5                                 | läbis     |
| Kantserogenseate aminide test | Pole avastatud                             | läbis     |
| Suuruse variatsioon           | ± 5% trikookanga puhul<br>± 3% riide puhul | läbis     |

**Hoiautus:** Kaitseprillide ja kapuutsi olemasolul kasutada neid ohutuse eesmärgil. **Ladustamine:** ärge jätke riideid otseste päikesevalguse kätte. Hoidke riideid kuivas ja puhtas kohas. **Järelturg:** Tarnija ei vastuta riiete eest, mille märgistusinfot on eiratud, märgistus on rikutud või eemaldatud. **Utiliseerimine:** Kui rõivas pole kunagi saastunud määratletud ainetest või toodetest, võib selle utiliseerida harilikku tekstiilijätmenä, muul juhul järgige erijätmeid puudutavaid õiguslikke eeskirju.

| EN 343:2019. Verneklær mot regn. Ytelseskrav                  |                                      |  |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Vanngjennomtrengningsmotstand: WP                             |                                      |  |
| Klasse 1                                                      | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |  |
| Klasse 2                                                      | WP 8.000 Pa (etter forbehandling)    |  |
| Klasse 3                                                      | WP 13.000 Pa (etter forbehandling)   |  |
| Klasse 4                                                      | WP 20.000 Pa (etter forbehandling)   |  |
| Vanndampresistensindeks: R <sub>a</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |                                      |  |
| 1                                                             | R <sub>a</sub> > 40                  |  |
| 2                                                             | 25 < R <sub>a</sub> ≤ 40             |  |
| 3                                                             | 15 < R <sub>a</sub> ≤ 25             |  |
| 4                                                             | R <sub>a</sub> ≤ 15                  |  |

Plagget er designet for å oppfylle minimumskravene fastsatt i EN 343:2019 for klassen: 1. Vanngjennomtrengningsmotstand (WP) 2. Vanndampresistensindeks (R<sub>a</sub>) - Ytterstoff 3. Jernvisir til den valgrige støttestøten med høyenergi-dråper (regntårn) på det ferdigstilte plagget. 4. Indikerer at plagget ikke er testet.

Følgende ikke-bindende anbefalinger gir en tidsangivelse i minutter for kontinuerlig bruk på PVU.

| Maksimal anbefalt kontinuerlig brukstid |                          |                          |                          |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Omgiende temperatur (°C)                | R <sub>a</sub> -Klasse 1 | R <sub>a</sub> -Klasse 2 | R <sub>a</sub> -Klasse 3 | R <sub>a</sub> -Klasse 4 |
| 25                                      | 60 min                   | 105 min                  | 180 min                  |                          |
| 20                                      | 75 min                   | 250 min                  |                          |                          |
| 15                                      | 100 min                  |                          |                          |                          |
| 10                                      | 240 min                  |                          |                          |                          |
| 5                                       | Ingen tidsgrense         | Ingen tidsgrense         | Ingen tidsgrense         | Ingen tidsgrense         |

**Vaskelapper:** Se etiketten på klesplagget for tilsvarende vaskedetaljer.

 Maks temp. 40°C

 Maks temp. 40°C  
Delikat vaskesyklus

 Kun klorfri bleiking er tillatt

 Tåler ikke klorbleiking

 Må ikke tørkes i tørketrommel

 Skal tørkes i skyggen

 Må ikke strykes

 Må ikke rennes

 Profesjonell vannvask, skånsom sykklus

**Eventuelle refleksbånd, etiketter, trykk eller broderier må ikke strykes.** Klesplaggets varighet avhenger av bruk, rensing, oppbevaring, osv. Klesplaggene må skiftes ut når de ikke lenger kan garantere optimalt verneivå, f.eks. hvis materialet er ødelagt, slitte eller revet.

| EN 343:2019. Kaitseriutus vihma vastu. Toimivusnõuded |                                                                                                                                   |  |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Veekindlusmäär: WP                                    |                                                                                                                                   |  |
| Klass 1                                               | WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O                                                                                              |  |
| Klass 2                                               | WP 8.000 Pa (pärasest eeltöötust)                                                                                                 |  |
| Klass 3                                               | WP 13.000 Pa (pärasest eeltöötust)                                                                                                |  |
| Klass 4                                               | WP 20.000 Pa (pärasest eeltöötust)                                                                                                |  |
| Veearukindlusindeks (R <sub>a</sub> ) - Pealisiie     |                                                                                                                                   |  |
| 1                                                     | X: välistu tootmisloetlusele valikulisele loogistile tugevate sademete (vihmatorn) käes. "X" tähendab, et tootet ei ole testitud. |  |

Järgmised mittesiduvad soovitusused näitavad aega minutites isikukaitselahendi pidevaks kasutamiseks

| Maksimaalne soovitatav pidev kasutamisaeg |                         |                         |                         |                         |
|-------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Ümbritsev tootemperatuur (°C)             | R <sub>a</sub> -Klass 1 | R <sub>a</sub> -Klass 2 | R <sub>a</sub> -Klass 3 | R <sub>a</sub> -Klass 4 |
| 25                                        | 60 min                  | 105 min                 | 180 min                 |                         |
| 20                                        | 75 min                  | 250 min                 |                         |                         |
| 15                                        | 100 min                 |                         |                         |                         |
| 10                                        | 240 min                 |                         |                         |                         |
| 5                                         | Ajalimit puudub         | Ajalimit puudub         | Ajalimit puudub         | Ajalimit puudub         |

**Hoodusmärgistus:** Kontrollida rõivaste silte õige hoolituse läbiviimiseks.

 Veepesu max 40°C

 Veepesu max 40°C  
Õrnepesu tsükkel

 Lubatud on ainult kloorivaba pleegitamine

 Pleegitamine keelatud

 Trummelkuivatust keelatud

 Kuivatada varjus

 Triikimine keelatud

 Keemiline puhastus keelatud

 Professionaalne veepestu, pehme tsükkel

**Helkurirbasid, silte, trükitud pilte või tikandeid ei ole lubatud triikida.** Rõiväseme kasutamisega sõltub kasutusest, puhastusmeetodist, ladustamisest jne. Rõivad tuleb asendada kui optimaalne ohutustase ei ole enam garanteeritud, näiteks kui materjal on vigastatud, kulunud või rebenenud.

# PAYPER

Lue ohjeet oman turvallisuutesi vuoksi huolellisesti ennen turvatuotteiden käyttöä. Pyydä turvallisuusvastaavaa tai esimieheltä tietoja erityisiin työvaatimuksiin sopivista vaatteista. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit etsiä niistä tietoja tarvittaessa.

# CE

## VALMISTAJAN OHJEET

Katso asiaankuuluvaa lainsäädäntöä koskevia tietoja vaateen merkinnöistä. Henkilönsuojaimen CE-merkintä vahvistaa, että vaate täyttää asetusten (EU) 2016/425 olennaiset henkilönsuojaimia sekä etenkin MUKAVUUTTA, ERGNOMIAA ja VAARATTOMUUTTA koskevat terveys- ja turvallisuusvaatimukset.

**LUOKKA I VÄHÄISET RISKIT**

# PAYPER

Lees de instructies aandachtig door voordat u veiligheidsproducten gebruikt. Raadpleeg de verantwoordelijke voor de veiligheid of direct de chef over de geschikte kleding voor specifieke werkbehoeften. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u ze te allen tijde kunt raadplegen.

# PAYPER

## NL INFORMATIE VAN DE FABRIKANT

Zie het label van het kledingstuk voor informatie over de betreffende voorschriften. Het EC-keurmerk op de PBM bevestigt dat het kledingstuk garandeert dat aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid is voldaan krachtens de (EU) Regelgeving 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen - PBM en in het bijzonder de voorschriften inzake COMFORT, ERGNOMIE en ONSCADELIJKHEID.

**CAT I MINIMALE RISICO'S**

### EN ISO 13688:2013

**Suoja-vaatetus** (katso merkinnät).

**Yleiset vaatimukset:** Standardi määrittää yleiset laatuvaatimukset ergonomialle, vaarattomuudelle, kokomerkinnöille, kulumiselle, yhteensovittuvuudelle ja suoja-vaatteiden merkinnöille.

A = Suositeltu korkeus  
B = Suositeltu rinnan ympärys  
C = Suositeltu vyötärön ympärys  
D = Suositeltu jalan sisämitta

**EN ISO 13688:2013**

**Saatavilla oleva koko ja valinta:** Istuvuus vyötärön ja rintakehän kohdalla tulee tarkistaa kokotaulukon mukaan. Nämä vaatteet on kehitetty takaamaan mukavuus myös muiden vaatteiden päälle puettuihin.

### Käyttöä koskevia tietoja:

Tämä vaate soveltuu koko työpäivän kestävään käyttöön.

Valmistajan tiedossa ei ole vaateen sisältämiä mahdollisia allergisoivia aineita. Kaikista havaituista vaateen aiheuttamista yliherkkyystapauksista tai allergisista reaktioista tulee ilmoittaa. Mikä tahansa vaate voi joutuaan osaksi kosketuksiin erityisen herkkin ihmisten ihon kanssa aiheuttaa allergisia reaktioita, joita valmistaja ei ole osannut ennakoida. Käänny tällaisissa tilanteissa heti lääkärin puoleen.

**Käyttörajoitukset:**

Nämä vaatteet eivät sovellu:

- käyttöön poikkeuksellisisissa tai äärimmäisissä olosuhteissa
- käyttöihin, jotka määritteliään luokkien II ja III henkilönsuojaimille asetuksessa (EU) 2016/425.

**Varoitut:** jos vaatteeseen sisältyy viisiri tai huppu, niillä saatava olla suojaava tehtävä.

**Säilytys:** Älä säilytä vaatteita suorassa auringonvalossa. Säilytä vaatteita kuivassa ja puhtaassa tilassa.

**Myönnin jälkeen:** Jälleenmyyjä ei vastaa tuotteista, joiden merkinnät on jätetty huomiotta, turlmeltu tai poistettu.

**Hävitäminen:** Jos vaate ei ole koskaan likaantunut tietyistä aineista tai tuotteista, se voidaan hävittää normaaliin vaatejätteen mukana. Hävittäminen tapauksessa tulee noudattaa erikoisjätettä koskevia voimassa olevien lakimääräyksiä.

| Suoritusastot                   |                                                 |          |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|----------|
| EN ISO 13688:2013               | Vaatimukset                                     | Tulokset |
| pH-arvon analysointi            | 3,5<pH<9,5                                      | läpäisty |
| Karsinogeenisten ainiin testaus | Ei havaittu                                     | läpäisty |
| Koon vaihtelu                   | ± 5 % neulekankaila<br>± 3 % kudotulla kankaila | läpäisty |

### EN 343:2019

#### EN 343:2019. Suoja-vaatetus sadetta vastaan. Suorituskykyvaatimukset

| Vedenkestävyysluokitus: WP                      | Vesihöyryn läpäisyvastusindeksi: R <sub>e</sub> (m <sup>2</sup> WiPa) |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Luokka 1 WP 8.000 Pa (0,80 cm H <sub>2</sub> O) | 1 R <sub>e</sub> > 40                                                 |
| Luokka 2 WP 8.000 Pa (esikäsitellyn jälkeen)    | 2 25 < R <sub>e</sub> ≤ 40                                            |
| Luokka 3 WP 13.000 Pa (esikäsitellyn jälkeen)   | 3 15 < R <sub>e</sub> ≤ 25                                            |
| Luokka 4 WP 20.000 Pa (esikäsitellyn jälkeen)   | 4 R <sub>e</sub> ≤ 15                                                 |

Vaate on suunniteltu täyttämään EN 343:2019 standardin vähimmäisvaatimukset seuraaville luokille:

- 1. Vedenkestävyysluokitus (WP)
- 2. Vesihöyryn läpäisyvastusindeksi (R<sub>e</sub>) - Paalikaustangasta X<sub>1</sub> tarkoitella lopullisen vaateen valmistusta suurengisiin pisaroihin (vesipilareitit).
- 3. X<sub>2</sub> tarkoittaa, että vaatteita ei ole testattu.

Seuraavissa ohjeellisissa suosituksissa ilmoitetaan henkilönsuojaimen jatkuvan käytön aikarajoitus minuutteina

| Pisin suositeltu käyttöaika |                          |                          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ympäristön käyttötila (°C)  | R <sub>e</sub> -Luokka 1 | R <sub>e</sub> -Luokka 2 | R <sub>e</sub> -Luokka 3 |
| 25                          | 60 min                   | 105 min                  | 180 min                  |
| 20                          | 75 min                   | 250 min                  |                          |
| 15                          | 100 min                  |                          |                          |
| 10                          | 240 min                  |                          |                          |
| 5                           | Ei aikarajoitusta        | Ei aikarajoitusta        | Ei aikarajoitusta        |

| Pisin suositeltu käyttöaika |                          |                          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ympäristön käyttötila (°C)  | R <sub>e</sub> -Luokka 1 | R <sub>e</sub> -Luokka 2 | R <sub>e</sub> -Luokka 3 |
| 25                          | 60 min                   | 105 min                  | 180 min                  |
| 20                          | 75 min                   | 250 min                  |                          |
| 15                          | 100 min                  |                          |                          |
| 10                          | 240 min                  |                          |                          |
| 5                           | Ei aikarajoitusta        | Ei aikarajoitusta        | Ei aikarajoitusta        |

### Pesumerkinnät: Katso pesuohjeet vaateen merkinnöistä.

Lämpötila enintään 40°C

Lämpötila enintään 40°C Hellävarainen pesuohje.

Vain klooriton valkaisu aitaillaan

Valkaisu kielletty

Rumpukuivaus kielletty

Kuivapesu kielletty

Kuivattava varjoissa paikassa

Ammatillainen vesipesu, hienopesu. Hellävarainen pesuohje.

Silitys kielletty

Kuivapesu kielletty

Ammatillainen vesipesu, hienopesu. Hellävarainen pesuohje.

Mahdollisia heijastuksia, merkintöjä, painauksia tai kirjailuja ei saa siliittää. Vaateiden käyttöön sopuhoja, puhdistuksesta, säilytyksestä jne. Vaatteet tule vaihtaa uusiin, kun ne eivät enää takaa optimaalista suojaustasoa, esim. jos materiaali on vahingoittunut, kulunut tai reynnyt.

### EN ISO 13688:2013

**Beschermende kleding** (zie label).

**Algemene vereisten:** De norm bepaalt de algemene prestatievereisten van betreft ergonomie, gevaarloosheid, aandoending van de maat, veroudering, compatibiliteit en markering van beschermende kledij.

A = Aanbevolen lengte  
B = Aanbevolen borstomvang  
C = Aanbevolen taille  
D = Aanbevolen binnenbeenlengte

**EN ISO 13688:2013**

**Beschikbare maat en keus:** De pasvorm voor taille en borst moet betrekking hebben op de maattabel. Deze kledingsstukken zijn ontworpen om comfort te bieden, zelfs wanneer ze over andere kledingsstukken worden gedragen.

| Prestatieniveaus                              | EN ISO 13688:2013                                             | Vereisten | Resultaten |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| pH-bepaling                                   | 3,5<pH<9,5                                                    | geslaagd  |            |
| Bepaling kankerverwekkende aromatische amines | Niet meetbaar                                                 | geslaagd  |            |
| Dimensionale variatie                         | ± 5 % voor gebreide stoffen<br>± 3 % voor orthogonale stoffen | geslaagd  |            |

### EN 343:2019. Regenkleidj. Prestatievereisten

#### EN 343:2019. Regenkleidj. Prestatievereisten

| Index weerstand tegen penetratie van water: WP  | Index weerstand tegen waterdamp: R <sub>e</sub> (m <sup>2</sup> WiPa) |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Klasse 1 WP 8.000 Pa (0,80 cm H <sub>2</sub> O) | 1 R <sub>e</sub> > 40                                                 |
| Klasse 2 WP 8.000 Pa (na voorbehandeling)       | 2 25 < R <sub>e</sub> ≤ 40                                            |
| Klasse 3 WP 13.000 Pa (na voorbehandeling)      | 3 15 < R <sub>e</sub> ≤ 25                                            |
| Klasse 4 WP 20.000 Pa (na voorbehandeling)      | 4 R <sub>e</sub> ≤ 15                                                 |

De kledij is ontworpen om de minimale vereisten te behalen zoals opgedragen door de norm EN 343:2019 voor de klasse:

- 1. Index weerstand tegen penetratie van water (WP)
- 2. Index weerstand tegen waterdamp (R<sub>e</sub>) - stof en de buitenzijde
- 3. X<sub>1</sub> verwijst naar de opgenomen inspanning met druppeltjes met grote energie (rain tower) op het afgewerkte kledingstuk. "X" geeft aan dat het kledingstuk niet werd getest.

De volgende niet-bindende aanbevelingen geven de gebruiksduur in minuten aan voor een continu gebruik van de PBM.

| Aanbevolen maximale duur voor continu gebruik |                                  |                                  |                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Temperatuur van de werkomgeving (°C)          | R <sub>e</sub> -Klasse 1         | R <sub>e</sub> -Klasse 2         | R <sub>e</sub> -Klasse 3         |
| 25                                            | 60 min                           | 105 min                          | 180 min                          |
| 20                                            | 75 min                           | 250 min                          |                                  |
| 15                                            | 100 min                          |                                  |                                  |
| 10                                            | 240 min                          |                                  |                                  |
| 5                                             | Geen limiet voor de gebruiksduur | Geen limiet voor de gebruiksduur | Geen limiet voor de gebruiksduur |

| Aanbevolen maximale duur voor continu gebruik |                                  |                                  |                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Temperatuur van de werkomgeving (°C)          | R <sub>e</sub> -Klasse 1         | R <sub>e</sub> -Klasse 2         | R <sub>e</sub> -Klasse 3         |
| 25                                            | 60 min                           | 105 min                          | 180 min                          |
| 20                                            | 75 min                           | 250 min                          |                                  |
| 15                                            | 100 min                          |                                  |                                  |
| 10                                            | 240 min                          |                                  |                                  |
| 5                                             | Geen limiet voor de gebruiksduur | Geen limiet voor de gebruiksduur | Geen limiet voor de gebruiksduur |

### Waslabels: Zie het label van het kledingstuk voor de bijbehorende wasdetails.

Max Temp. 40°C

Max Temp. 40°C Delicaat proces

Alleen niet-chloorhoudend bleekmiddel toegestaan

Niet bleken

Niet drogen in droogtrommel

Aan de lijn drogen in de schaduw

Niet strijken

Niet droog reinigen

Professioneel natwassen, delicaat programma

Reflecterende banden, etiketten, prints of borduurwerk mogen niet worden gestreken. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van het gebruik, de reiniging, de opslag, enz. Kledingstukken moeten vervangen worden als ze niet langer optimale bescherming bieden, bijvoorbeeld als het materiaal beschadigd, versleten of gescheurd is.

14

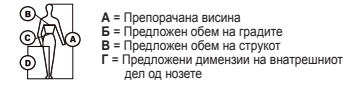
Huomautus: EU-vaatimusten mukaisvakuutus voidaan ladata verkkosivustolta [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Opmerking. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van de website [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

23

 Пред да ги користите безбедносните производи, внимателно прочитајте ги упатствата. Консултирајте се со менџерот за безбедност или со вашиот претпоставен во врска со облеката што е соодветна на специфичните работни услови. Внимателно чувајте ги овие упатства за да може да се консултирате со нив во секое време.

**EN ISO 13688:2013**  
**Заштитна облека** (види ја етикетата).  
**Упатства барања:** Стандардот ги специфицира општите барања за изведба за ергономијата, безбедноста, ознаката на големината, старењето, компатибилноста и обележувањето на заштитната облека.



**EN ISO 13688:2013**  
**Достапна големина и избор:** Погледнете во табелата со димензии на заштитна облека и градите. Овие облека се создадени за да обезбедат удобност, дури и ако се носат над други облека.

**Нивоа на перформанси**

| EN ISO 13688:2013                          | Барања                                                  | Резултат |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------|
| Одредување на pH                           | 3,5<pH<9,5                                              | поминал  |
| Утврдување на канцерогени ароматични амини | Не може да се добие                                     | поминал  |
| Варијација во димензиите                   | + 5% за плетени материјали<br>- 3% за ткаени материјали | поминал  |

**EN 343:2019.** Облека за заштита од дожд.  
Барања за изведба



Облеката е дизајнирана да го достигне минимумот пропишан со EN 343:2019 за класата:  
3. Индекс на отпорност на пенетрација на вода (WP)  
3. Индекс на отпорност на водена пара (R<sub>w</sub>) - Надворешна ткаенина  
X: се однесува на опционалниот тест за удар со калки со висока енергија (rain tower) на готов дел од облеката.  
X: означува дека делот од облеката не е тестиран.

Следните необврзувачки препораки го означуваат времето на употреба во минута за континуирана употреба на ЛЗО.

| Температура на работна средина (°C) | R <sub>w</sub> -Класа 1                   | R <sub>w</sub> -Класа 2                   | R <sub>w</sub> -Класа 3                   | R <sub>w</sub> -Класа 4                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 25                                  | 60 min                                    | 105 min                                   | 180 min                                   |                                           |
| 20                                  | 75 min                                    | 250 min                                   |                                           |                                           |
| 15                                  | 100 min                                   |                                           |                                           |                                           |
| 10                                  | 240 min                                   |                                           |                                           |                                           |
| 5                                   | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата |

**Етикети за перење:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветните упатства за перење.



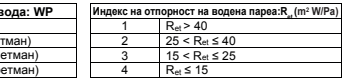
Не пергајте ги лентите што рефлектираат, етикетите, општаките или везот. Времетраењето на облеката зависи од видот на употреба, чистотата, чувањето и сл. Облеките мора да се заменат кога повеќе не можат да гарантираат оптимални нивоа на заштита, на пр. ако материјалот е оштетен, истрошен или исканат.

**CE** Погледнете ја етикетата на облеката за информации во врска со соодветните стандарди.  
Примената на означувањето CE на ЛЗО потврдува дека облеката гарантира исполнување на основните здравствени и безбедносни барања од Регулатива (ЕУ) 2016/425 во однос на лична заштитна опрема - ЛЗО и особено оние за КОМФОР, ЕГОНОМИЈА и БЕЗБЕДНОСТ.  
**МИНИМАЛНИ РИЗИЦИ CAT I**

**Ограничувања на употребата:**  
Оваа облека е погодна да се користи во текот на целниот работен ден и не содржи токсични, канцерогени или мутагени супстанции што може негативно да влијаат врз здравјето во која било друга смисла.  
Како било присуство на алергични материји не е познато на производителот. Во молиме пријавете ги сите забележани случаи на пресетивост или алергиска реакција. Во контакт со кожата на особено чувствителни луѓе, секоја облека може да предизвика алергички реакции што не се предвидени од производителот. Во такви ситуации се препорачува веднаш да се консултирате со лекар.  
**Ограничувања на употребата:**  
Овие облеку не се соодветни за:  
- употреби во исклучителни или екстремни услови;  
- сите употреби што се предвидени за категоријата II и III за лична заштитна опрема дефинирани во Регулативата (ЕУ) 2016/425.

**Предупредување:** доколку има визир и хауба, тие можат да обезбедат заштита.  
**Чување:** Не чувајте ги облеките на места што се изложени на директна сончева светлина. Чувајте ги облеките на суви и чисти места.  
**По продажбата:** Добавувачот не е одговорен за облеките чиј етикетки биле игнорирани, оштетени или отстранети.  
**Фланел:** Доколку облеката никогаш не била кантаминирана со посебни супстанции или производи, може да се фрли како нормален текстилен отпад, а во спротивно, треба да се следат законските прописи што важат за посебен отпад.

**EN 343:2019.** Вештеници за заштита од дожд.  
Барања за изведба

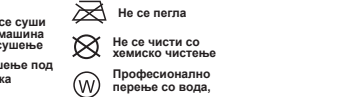


Облеката е дизајнирана да го достигне минимумот пропишан со EN 343:2019 за класата:  
3. Индекс на отпорност на пенетрација на вода (WP)  
3. Индекс на отпорност на водена пара (R<sub>w</sub>) - Надворешна ткаенина  
X: се однесува на опционалниот тест за удар со калки со висока енергија (rain tower) на готов дел од облеката.  
X: означува дека делот од облеката не е тестиран.

Максимално препорачано време за континуирана употреба

| Температура на работна средина (°C) | R <sub>w</sub> -Класа 1                   | R <sub>w</sub> -Класа 2                   | R <sub>w</sub> -Класа 3                   | R <sub>w</sub> -Класа 4                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 25                                  | 60 min                                    | 105 min                                   | 180 min                                   |                                           |
| 20                                  | 75 min                                    | 250 min                                   |                                           |                                           |
| 15                                  | 100 min                                   |                                           |                                           |                                           |
| 10                                  | 240 min                                   |                                           |                                           |                                           |
| 5                                   | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата |

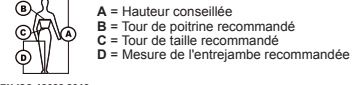
**Етикети за перење:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветните упатства за перење.



Не пергајте ги лентите што рефлектираат, етикетите, општаките или везот. Времетраењето на облеката зависи од видот на употреба, чистотата, чувањето и сл. Облеките мора да се заменат кога повеќе не можат да гарантираат оптимални нивоа на заштита, на пр. ако материјалот е оштетен, истрошен или исканат.

 Lire attentivement les instructions avant d'utiliser des produits de sécurité. Consulter le responsable de la sécurité ou le supérieur concernant les vêtements adaptés aux différentes exigences professionnelles. Conserver avec soin ces instructions afin de pouvoir les consulter à tout moment.

**EN ISO 13688:2013**  
**Equipeement de protection** (voir étiquette).  
**Conditions requises générales:** La norme spécifie les exigences de performances générales en termes d'ergonomie, d'innocuité, de désignation de la taille, d'âge, de compatibilité et de marquage de vêtement de protection.

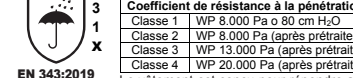


**EN ISO 13688:2013**  
**Taille disponible et Gamme:** la portabilité au niveau de la taille et du torse doit être reportée dans le tableau des tailles. Ces vêtements ont été conçus pour garantir le confort même portés par-dessus d'autres vêtements.

**Niveaux de performance**

| EN ISO 13688:2013                                 | Exigences                                                     | Résultats |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| Détermination de pH                               | 3,5<pH<9,5                                                    | réussi    |
| Détermination des amines aromatiques cancérigènes | Non mesurable                                                 | réussi    |
| Variations dimensionnelles                        | ± 5 % pour l'étoffe de bonneterie<br>± 3 % pour le tissage 3D | réussi    |

**EN 343:2019.** Vêtements de protection contre la pluie  
Exigences de performance

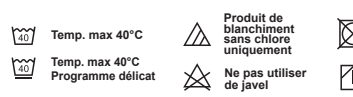


Obлеката е дизајнирана да го достигне минимумот пропишан со EN 343:2019 за класата:  
3. Индекс на отпорност на пенетрација на вода (WP)  
3. Индекс на отпорност на водена пара (R<sub>w</sub>) - Надворешна ткаенина  
X: се однесува на опционалниот тест за удар со калки со висока енергија (rain tower) на готов дел од облеката.  
X: означува дека делот од облеката не е тестиран.

Максимално препорачано време за континуирана употреба

| Температура на работна средина (°C) | R <sub>w</sub> -Класа 1                   | R <sub>w</sub> -Класа 2                   | R <sub>w</sub> -Класа 3                   | R <sub>w</sub> -Класа 4                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 25                                  | 60 min                                    | 105 min                                   | 180 min                                   |                                           |
| 20                                  | 75 min                                    | 250 min                                   |                                           |                                           |
| 15                                  | 100 min                                   |                                           |                                           |                                           |
| 10                                  | 240 min                                   |                                           |                                           |                                           |
| 5                                   | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата | Нема временско ограничување на употребата |

**Étiquettes de lavage:** se reporter à l'étiquette du vêtement pour les détails relatifs au lavage correspondants.



Les éventuelles bandes réfléchissantes, étiquettes, impressions ou broderies ne doivent jamais être repassées. La durée de vie d'un vêtement dépend du type d'utilisation, nettoyage, stockage, etc. Les vêtements doivent être remplacés quand ils ne peuvent plus garantir des niveaux de protection optimum, par exemple si le matériel est abîmé, consommé ou déchiré.

**CE** Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les informations relatives aux normes correspondantes.  
Les EPI certifiés CE sont garantis conformes aux exigences en matière de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI), ainsi qu'aux exigences en matière de CONFORT, D'ERGONOMIE et d'INNOCUITÉ.  
**CAT I RISQUES MINIMES**

**Limite d'utilisation:**  
Ce vêtement est adapté à une utilisation pendant une journée de travail complète et ne contient pas de substances toxiques, cancérigènes ou mutagènes susceptibles d'affecter la santé de quelque façon que ce soit.  
Le fabricant n'a pas connaissance d'une éventuelle présence de substances allergènes. Merci de signaler tout cas d'hypersensibilité ou de réaction allergique observé. Pour les personnes ayant une peau extrêmement sensible, tout vêtement est susceptible d'entraîner des réactions allergiques non prévues par le fabricant au contact de la peau. Le cas échéant, consultez immédiatement un médecin.  
**Limites d'emploi:**  
Ces vêtements ne sont pas adaptés à:  
- des utilisations dans des conditions exceptionnelles ou extrêmes;  
- toutes les utilisations prévues pour les Équipements de Protection Individuelle de catégorie II et III définies dans le Règlement (UE) 2016/425.

**Avvertimento:** le cas échéant, visière et capuche peuvent servir de protection.  
**Stockage:** ne pas ranger les vêtements dans des lieux éclairés par la lumière solaire directe. Conserver les vêtements dans des lieux secs et propres.  
**Service après-vente:** le fournisseur ne sera pas tenu pour responsable des vêtements dont les étiquettes ont été ignorées, abîmées ou retirées.  
**Élimination:** si le vêtement n'a jamais été contaminé par des substances ou des produits particuliers, il peut être éliminé comme un déchet textile normal; si ce n'est pas le cas, suivre les exigences législatives en vigueur pour les déchets spéciaux.

יש לקרוא את ההוראות בקפידה לפני השימוש במוצרי PAYPER. יש להתיעץ עם אדריכל הבנייה או עם מנהל לובי הליברס המתאים לשימושי עבודה מסוימת. יש לשלוח הוראות אלו כדי שיתן יהיה לעיין בן בעת הצורך.

יש לעיין בחוות הבגד לקבלת מידע על התקנות התאמות. סימול CE שמופיע על ציוד להגנה אישית מאשר שהבגד עומד בדרישות הבריאות והבטיחות ההכרחיות של תקנה (EU) 2016/425 בנוגע לציוד הגנה אישית (PPE) ובייחוד גם אלה של נוחות, ארגונומיה ואי גרימת נזק.

קטלוג סיכונים מזעריים

**EN ISO 13688:2013**  
**ביגוד מגן** (ראה תווית)  
דרישות בסיסיות הסטנדרט מציינ במדויק את דרישות הביצוע הכלליות עבור הדגסת אנשי, היעדר נזק, התאמת גודל, ההתיישנות, האימות וסימון של ביגוד המגן.



A = שם המייצר  
B = תווית CE  
C = תווית EN ISO 13688:2013  
D = מידה פנימית של הרגל מומלצת  
**מידה זמינה ובחירה:** ההתאמה למונחים ובית החזה צריכה להתייחס לטבלת 'מידות'. פריטי עשוי אלה נוצרו כדי להבטיח נוחות גם כאשר לובשים אותם בגודל אחרים.

| רמות ביצועים | תאונות  | דרישות         | EN ISO 13688:2013                  |
|--------------|---------|----------------|------------------------------------|
| עבר          | עבר     | 3,5 < pH < 9,5 | חשוב pH                            |
| עבר          | לא זוהה |                | בדיקת אינטיקס קרעונומים            |
| עבר          |         |                | ±5% שבר אינטיקס<br>±3% שבר אינטיקס |
|              |         |                | שנות גודל                          |

**EN 343:2019**  
**ביגוד מגן מפני גשם**  
דרישות ביצועים  
WP: תהנגדות לדירת מים  
1 סיבול WP 8.000 Pa o 80 cm H<sub>2</sub>O  
2 (לאחר טיפול מקדים) WP 8.000 Pa  
3 (לאחר טיפול מקדים) WP 13.000 Pa  
4 (לאחר טיפול מקדים) WP 20.000 Pa

| מדרג התנגדות לאדי מים: R <sub>e</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) | מדרג התנגדות לדירת מים: WP             |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 R <sub>e</sub> > 40                                       | 1 WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |
| 2 25 < R <sub>e</sub> < 40                                  | 2 (לאחר טיפול מקדים) WP 8.000 Pa       |
| 3 15 < R <sub>e</sub> < 25                                  | 3 (לאחר טיפול מקדים) WP 13.000 Pa      |
| 4 R <sub>e</sub> < 15                                       | 4 (לאחר טיפול מקדים) WP 20.000 Pa      |

הבגד נותן לעמוד בדרישות המינימום שקבעו EN 343:2019 עבור הסיבול:

3: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

1: דרגת התנגדות לאדי מים (R<sub>e</sub>)

2: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

3: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

4: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

5: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

6: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

7: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

8: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

9: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

10: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

11: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

12: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

13: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

14: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

15: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

יש לעיין בחוות הבגד לקבלת מידע על התקנות התאמות. סימול CE שמופיע על ציוד להגנה אישית מאשר שהבגד עומד בדרישות הבריאות והבטיחות ההכרחיות של תקנה (EU) 2016/425 בנוגע לציוד הגנה אישית (PPE) ובייחוד גם אלה של נוחות, ארגונומיה ואי גרימת נזק.

קטלוג סיכונים מזעריים

**הגבלת שימוש:**  
ניתן להשתמש בבגד זה במשך כל יום העבודה ואינו מכיל חומרים עילים, מסרטנים, שטגון שיכולים להשפיע לרעה על הבריאות באופן כלשהו. היצרן לא מודע לקיומם של חומרים אלרגניים כלשהם. אלא דווח על כל מקרה של תגובת רגישות יתר או תגובה אלרגית. במגע עם העור של אנשים במיוחד, כל לבוש עלול לגרום לתגובות אלרגיות שלא נחוץ על ידי היצרן. במקרים כאלה, מנה לקבלת ייעוץ מרופא מיד.  
**מוגבלת שימוש:** בגדים אלה אינם מתאימים ל: שימוש בתנאים חריגים או קיצוניים; כל השימושים הצפויים עבור הפריטים הנגה אישית מקטגוריה 1 ו-2 המוגדרות בתקנה 2016/425 (EU)

**אזהרה:** אם קיימים, מגן הפנים והחובה הם לצורך הגנה. **אזהרה:** אין לאחסן בגדים אלה במקום החשוף לקרינת שמש ישירה. יש להסיר את הבגדים במקומות יבשים ונקיים. **לאחר ההכירה:** הספק לא יאשר אחראיות עבור כגדים שחוויתוהם חסרים או יש לאחראיות לכחוש בהן. **סיכונים:** אם הבגד מעולם לא זוהה בחומרים או במוצרים ספציפיים, ניתן לסלקו כאשר בד גירולה, אחרת, יש לנהוג בהתאם לדרישות עבור אשפה מיוחדת.

**EN 343:2019**  
**ביגוד מגן מפני גשם**  
דרישות ביצועים  
WP: תהנגדות לדירת מים  
1 סיבול WP 8.000 Pa o 80 cm H<sub>2</sub>O  
2 (לאחר טיפול מקדים) WP 8.000 Pa  
3 (לאחר טיפול מקדים) WP 13.000 Pa  
4 (לאחר טיפול מקדים) WP 20.000 Pa

| מדרג התנגדות לאדי מים: R <sub>e</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) | מדרג התנגדות לדירת מים: WP             |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 R <sub>e</sub> > 40                                       | 1 WP 8.000 Pa o 80 cm H <sub>2</sub> O |
| 2 25 < R <sub>e</sub> < 40                                  | 2 (לאחר טיפול מקדים) WP 8.000 Pa       |
| 3 15 < R <sub>e</sub> < 25                                  | 3 (לאחר טיפול מקדים) WP 13.000 Pa      |
| 4 R <sub>e</sub> < 15                                       | 4 (לאחר טיפול מקדים) WP 20.000 Pa      |

הבגד נותן לעמוד בדרישות המינימום שקבעו EN 343:2019 עבור הסיבול:

3: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

1: דרגת התנגדות לאדי מים (R<sub>e</sub>)

2: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

3: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

4: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

5: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

6: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

7: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

8: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

9: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

10: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

11: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

12: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

13: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

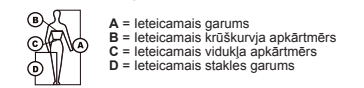
14: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

15: דרגת התנגדות לדירת מים (R<sub>e</sub>)

יש לעיין בחוות הבגד לקבלת מידע על התקנות התאמות. סימול CE שמופיע על ציוד להגנה אישית מאשר שהבגד עומד בדרישות הבריאות והבטיחות ההכרחיות של תקנה (EU) 2016/425 בנוגע לציוד הגנה אישית (PPE) ובייחוד גם אלה של נוחות, ארגונומיה ואי גרימת נזק.

קטלוג סיכונים מזעריים

**EN ISO 13688:2013**  
**Aizsargapģērbs** (sk. marķējumu).  
**Vispārīgās prasības:** standartā ir noteiktas vispārīgās veiktspējas prasības aizsargtērpa ergonomiskumam, nekaiļgumam, izmēra norādīšanai, vecošanai, saderībai un marķējumam.



A = leicamais garums  
B = leicamais kaklakurva apkārtmērs  
C = leicamais vidukļa apkārtmērs  
D = leicamais stakles garums  
**EN ISO 13688:2013**  
**Pieejamie izmēri un izvēle:** Izmēru tabulā skatiet vidukļa un krūšu apkārtmērus. Šis apģērbs ir izstrādāts, lai gādātu par komfortu arī tad, ja tiek valkāts virs cita apģērba.

| Veiktspējas līmeņi         | Prasības                                       | Rezultāti         |
|----------------------------|------------------------------------------------|-------------------|
| EN ISO 13688:2013          | 3,5 < pH < 9,5                                 | Pārbaude iztūretā |
| pH aprēķins                | Nav konstatēts                                 | Pārbaude iztūretā |
| Kancerogēnu amīnu pārbaude | ± 5% aditīvu audumiem<br>± 3% austiem audumiem | Pārbaude iztūretā |
| Izmēru variācijas          |                                                |                   |

**EN 343:2019. Aizsargapģērbs pret lietu.**  
**Prasības veiktspējai:**  
**Ūdens caurlaidības pretestības rādītājs: WP**  
Klase 1 WP 8.000 Pa o 80 cm H<sub>2</sub>O  
Klase 2 WP 8.000 Pa (pēc iepriekšējas apstrādes)  
Klase 3 WP 13.000 Pa (pēc iepriekšējas apstrādes)  
Klase 4 WP 20.000 Pa (pēc iepriekšējas apstrādes)

Apģērbs ir izstrādāts, nodrošinot atbilstīgu minimālajam prasībām, ko nosaka standarts EN 343:2019 šai klasei.  
3: Ūdens caurlaidības pretestības rādītājs (WP)  
1: Ūdens tvakā pretestības indekss (R<sub>e</sub>)  
X: atbilstošs uz nepieciešamo tīrīšanas pārbaužu ar ielas enerģijas pilieniem (lietus tornis) uz pabeigta apģērba. "X" norāda, ka apģērba pārbaude nav veikta.

Tālāk norādītie ieteikumi, kas nav saistīti, norāda nepārtrauktas IAL lietošanas laika periodu minūtēs

| Gaisa temperatūra darba veikšanas laikā (°C) | R <sub>e</sub> , Klase 1 | R <sub>e</sub> , Klase 2 | R <sub>e</sub> , Klase 3 | R <sub>e</sub> , Klase 4 |
|----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 25                                           | 60 min                   | 105 min                  | 180 min                  |                          |
| 20                                           | 75 min                   | 250 min                  |                          |                          |
| 15                                           | 100 min                  |                          |                          |                          |
| 10                                           | 240 min                  |                          |                          |                          |
| 5                                            | Nav laika ierobežojuma   | Nav laika ierobežojuma   | Nav laika ierobežojuma   | Nav laika ierobežojuma   |

**Markējumā sniegtā informācija par mazgāšanu:** Apģērba markējumā skatiet atbilstošos mazgāšanas norādījumus.

|                   |                                                             |                               |                                                    |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
| Maks. temp. 40 °C | Atļauts izmantot tikai tādus balinātājus, kas nesatur hloru | Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā | Nedrīkst gludināt                                  |
| Maks. temp. 40 °C | Maigās veļas mazgāšanas cikls                               | Nedrīkst balināt              | Nedrīkst ķīmiski tīrīt                             |
|                   |                                                             | Žāvējiet ēnā                  | Profesionāla mazgāšana ar ūdeni, saudzīgais režīms |

**Nedrīkst gludināt atstarojošās lentes, markējumu, apdrukas un izšuvumus.**  
Apģērba darbmūžs ir atkarīgs no lietojuma veida, fibrās, glabāšanas un otiem apstākļiem. Apģērbs ir jāmaina, kad tas vairs nevar garantēt optimālu aizsardzības līmeni (ja materiāls ir bojāts, izdilis vai saplīšs).

Piezīme. ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)

Apģērba marķējumā skatiet informāciju par atbilstošajiem standartiem.  
Uz IAL redzamā CE zīme apstiprina, ka audums atbilst būtiskajām prasībām attiecībā uz veselību un drošību, kādas noteiktas Regulā (ES) 2016/425 attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un īpaši attiecībā uz ĒRTUMU, ERGONOMIKU UN DROŠĪBU.  
**I KATEGORIJA — MINIMĀLS RISKS**

**Lietošanas ierobežojumi:**  
Šis apģērbs ir piemērots lietošanai visu darba dienu un nesatur toksiskas, kancerogēniskas vai mutagēnas vielas, kas var nelabvēlīgi ietekmēt veselību jebkāda cēlā veidā.  
Ražotājam nav zināms, ka iespējama jebkādu alerģisku vielu klātbūtne. Zinoties par jebkādiem novērojumiem hipersensitīvās vai alerģiskas reakcijas gadījumā. Saskaņoties ar īpaši jutīgu cilvēku ādu, jebkāda veida audums varētu izraisīt alerģiskas reakcijas, ko ražotājs nevar paredzēt. Šādās situācijās nekavējoties konsultēties ar ārstu.  
**Lietošanas ierobežojumi:**  
Šis apģērbs nav piemērots:  
- lietošanai īpašos vai ekstrēmās apstākļos;  
- visiem lietojuma veidiem, kas norādīti II un III individuālajiem aizsardzības līdzekļiem Eiropas Parlamentā un Padomes Regulā (ES) 2016/425.

**Brīdinājums:** ja ir iekļauts sejsogs un kapuce, tā var nodrošināt aizsardzību.  
**Glabāšana:** Neglabājiet apģērbus vietā, kas pakļauta tiešai saules starojumam. Glabājiet apģērbus sausā un tīrā vietā.  
**Pakalpojumi pēc pārdošanas:** Piegādātājs neatbild par apģērbus, kura marķējuma sniegtā informācija ir ignorēta, vai marķējums ir sabojāts vai noņemts.  
**Likvidācija:** Ja apģērbs ne reizi nav piesārņots ar konkrētām vielām vai izstrādājumiem, tas jālikvidē kā parasti tekstila atkritumi; pretējā gadījumā ievērojot spēkā esošos juridiskos noteikumus par bīstamiem atkritumiem.

**EN 343:2019. Aizsargapģērbs pret lietu.**  
**Prasības veiktspējai:**  
**Ūdens caurlaidības pretestības rādītājs: WP**  
Klase 1 WP 8.000 Pa o 80 cm H<sub>2</sub>O  
Klase 2 WP 8.000 Pa (pēc iepriekšējas apstrādes)  
Klase 3 WP 13.000 Pa (pēc iepriekšējas apstrādes)  
Klase 4 WP 20.000 Pa (pēc iepriekšējas apstrādes)

Apģērbs ir izstrādāts, nodrošinot atbilstīgu minimālajam prasībām, ko nosaka standarts EN 343:2019 šai klasei.  
3: Ūdens caurlaidības pretestības rādītājs (WP)  
1: Ūdens tvakā pretestības indekss (R<sub>e</sub>)  
X: atbilstošs uz nepieciešamo tīrīšanas pārbaužu ar ielas enerģijas pilieniem (lietus tornis) uz pabeigta apģērba. "X" norāda, ka apģērba pārbaude nav veikta.

Tālāk norādītie ieteikumi, kas nav saistīti, norāda nepārtrauktas IAL lietošanas laika periodu minūtēs

| Gaisa temperatūra darba veikšanas laikā (°C) | R <sub>e</sub> , Klase 1 | R <sub>e</sub> , Klase 2 | R <sub>e</sub> , Klase 3 | R <sub>e</sub> , Klase 4 |
|----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 25                                           | 60 min                   | 105 min                  | 180 min                  |                          |
| 20                                           | 75 min                   | 250 min                  |                          |                          |
| 15                                           | 100 min                  |                          |                          |                          |
| 10                                           | 240 min                  |                          |                          |                          |
| 5                                            | Nav laika ierobežojuma   | Nav laika ierobežojuma   | Nav laika ierobežojuma   | Nav laika ierobežojuma   |

**Markējumā sniegtā informācija par mazgāšanu:** Apģērba marķējumā skatiet atbilstošos mazgāšanas norādījumus.

|                   |                                                             |                               |                                                    |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
| Maks. temp. 40 °C | Atļauts izmantot tikai tādus balinātājus, kas nesatur hloru | Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā | Nedrīkst gludināt                                  |
| Maks. temp. 40 °C | Maigās veļas mazgāšanas cikls                               | Nedrīkst balināt              | Nedrīkst ķīmiski tīrīt                             |
|                   |                                                             | Žāvējiet ēnā                  | Profesionāla mazgāšana ar ūdeni, saudzīgais režīms |

**Nedrīkst gludināt atstarojošās lentes, markējumu, apdrukas un izšuvumus.**  
Apģērba darbmūžs ir atkarīgs no lietojuma veida, fibrās, glabāšanas un otiem apstākļiem. Apģērbs ir jāmaina, kad tas vairs nevar garantēt optimālu aizsardzības līmeni (ja materiāls ir bojāts, izdilis vai saplīšs).

Piezīme. ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē [www.payperwear.com](http://www.payperwear.com)



Prieš naudodami saugos produktus, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasikonsultuokite su saugos vadovu arba aukštesnės pareigos asmeniu dėl drabužių, atitinkančių specifinius darbo reikalavimus. Rūpestingai pasidėkite šias instrukcijas taip, kad bet kada galėtumėte jas peržiūrėti.



Pažvelkite į drabužio etiketę dėl informacijos apie atitinkamus standartus. Ant AAP pateikto CE ženklinio aušinimo patvirtinama, kad drabužis atitinka Reglamento (ES) 2016/425 esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, susijusius su asmenine apsaugos įranga (AAP), bei, be kita ko, PATOGUMO, ERGONOMIKOS ir NEPAVOJINGUMO reikalavimus.

**I KATEGORIJA. MINIMALIOS RIZIKOS**

#### EN ISO 13688:2013

**Apsauginiai drabužiai** (žr. etiketę). **Bendrieji reikalavimai:** Standartas nurodo apsauginių drabužių ergonomikos, nepavojingumo, dydžio žmogui, išlaikymo, suderinamumo ir šenklinio bendrūsio veikimo reikalavimus.



- A = rekomenduojamas ūgis
- B = siūloma klubų apimtis
- C = siūloma juosmens apimtis
- D = siūlomas vidinės kojos dalies matmuo

#### EN ISO 13688:2013

**Galimas dydis ir pasirinkimas.** Juosmens ir krūtinės dydžius rasite dydžių lentelėje. Šie drabužiai sukurti siekiant užtikrinti komfortą net ir dėvint virš kitų drabužių.

#### Veikimo lygiai

| EN ISO 13688:2013             | Reikalavimai                                               | Rezultatai |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|
| pH skaičiavimas               | 3,5<pH<9,5                                                 | praėjo     |
| Kancerogeninių aminų bandymas | Neaptikta                                                  | praėjo     |
| Dydžio keitimas               | ± 5 %<br>- megztais audinys<br>± 3 %<br>- austinis audinys | praėjo     |

#### Naudojimo apribojimai

Šis drabužis tinkamas naudoti visą darbo dieną, jo sudėtyje nėra toksinų, kancerogeninių ar mutageninių medžiagų, galinčių kaitalį neigiamai paveikti sveikatą. Gamintojas informacijos apie sudėtyje esančias alergiją sukeliančias medžiagas neturi. Pastebėję padidėjusį jautrumą arba alergines reakcijas atvejų, praneškite mums. Kai žmonių oda labai jautri, alerginė reakcija, su kuria gamintojas nėra susidūręs, sukelti gali bet kokio tipo drabužis. Tokiais atvejais nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

#### Dėvėjimo apribojimai

Šie drabužiai netinkami:
 

- naudoti išskirtinėmis arba ekstremaliomis sąlygomis;
- naudoti visomis sąlygomis, taikomomis II ir III kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms, apibrėžtoms reglamente (ES) 2016/425.

#### Išspėjimas: jei antveidis ir gobtuvas yra, jie gali apsaugoti.

**Laikymas:** nelaikykite drabužių tiesioginiams saulės spinduliu apšviestose vietose. Padėkite juos sausose ir vėdinančiose vietose.

**Po padojimo:** tiekėjams nėra atsakingas už drabužių, kurių etiketėms nebuvo vadovautais, jos buvo sugadintos ar pašalintos.

**Išmetimas:** jei drabužis niekada nebuvo užterštas specifinėmis medžiagomis ar produktais, jis turi būti išmestas kaip įprastos tekstilės atliekos; kitu atveju reikia vadovautis teisės aktų nuostatomis, taikomomis specialiosioms atliekoms.



Pažljivo pročiatiti upute prije uporabe sigurnosnih proizvoda. Obratiti se osobi koja je odgovorna za sigurnost ili svom nadređenom u vezi prikladne odjeće prema zahtjevima specifičnog posla. Brižno čuvati ove upute radi njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.

#### EN ISO 13688:2013

**Zaštitna odjeća** (vidi etiketu). **Opći zahtjevi:** Ovom se normom utvrđuju opći zahtjevi izvedbe za ergonometriju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.



- A = Preporučena visina
- B = Predloženi opseg prsa
- C = Predloženi opseg struka
- D = Predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

#### EN ISO 13688:2013

**Raspoloživa veličina i odabir:** Za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa osloniti se na tablicu s mjerama. Ovi su odjevni predmeti izrađeni u cilju osigurivanja udobnosti i, čak kada se nose iznad druge odjeće.

#### Razine svojstva

| EN ISO 13688:2013                          | Zahtjevi                                               | Rezultatai |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|
| Određivanje pH-vrijednosti                 | 3,5<pH<9,5                                             | prolazno   |
| Utvrđivanje aromatičnih kancerogenin amina | Ne može se očitati                                     | prolazno   |
| Varijacija u dimenzijama                   | ± 5 % za pleteni materijal<br>± 3 % za tkani materijal | prolazno   |



Osloniti se na etiketu odjegovnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primjenom oznake CE na OZS-u potvrđuje se da se odjegovnim predmetom jamči zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz osobnu zaštitnu opremu – OZS, a osobito za UDOBOST, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.

**KAT I MINIMALNI RIZICI**

#### Ograničenja pri uporabi:

Ovaj odjevni predmet prikladan je za uporabu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene, mutagene tvari koje bi mogle negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergijskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dotičaju s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjegovnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim se situacijama preporučuje odmah obratiti liječniku.

#### Ograničenja rabljenja:

Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za rabljenje:
 

- u iznimnim ili ekstremnim uvjetima;
- u svim primjenama predviđenim za Osobna zaštitna sredstva II i III kategorije uređenim Uredbom (EU) 2016/425.

#### Upozorenje: ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu predstavljati zaštitu.

**Skladištenje:** ne odlagati odjevne predmete na mjestu izloženom izravnoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati odjevne predmete na suhim i čistim mjestima.

**Usluga nakon prodaje:** dobavljati se neće smatrati odgovornim za odjevne predmete čije su etikete zamjenarene, oštećene ili uklonjene.

**Zbrinjavanje:** ako se nikad nije dogodilo da se odjevni predmet zagadi posebnim tvarima ili proizvodima, može se odožiti kao običan tekstilni otpad, inače se odože u skladu s važećim zakonskim naptucima za posebni otpad.

#### EN 343:2019. Apsauginiai drabužiai nuo lietaus. Atsparumo reikalavimai

| Atsparumo vandens skverbčiai koeficientas: WP       | Atsparumo vandens garams indeksas: R <sub>et</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Klasė 1 WP 8.000 Pa (po paruošiamojo impregnavimo)  | 1 R <sub>et</sub> > 40                                                   |
| Klasė 2 WP 8.000 Pa (po paruošiamojo impregnavimo)  | 2 25 < R <sub>et</sub> ≤ 40                                              |
| Klasė 3 WP 13.000 Pa (po paruošiamojo impregnavimo) | 3 15 < R <sub>et</sub> ≤ 25                                              |
| Klasė 4 WP 20.000 Pa (po paruošiamojo impregnavimo) | 4 R <sub>et</sub> ≤ 15                                                   |

Drabužis turi atitikti minimalius EN 343:2019 standarte šias klasesi numatytus reikalavimus:
 

- 3. Atsparumo vandens skverbčiai koeficientas (WP)
- 4. Atsparumo vandens garams indeksas (R<sub>et</sub>) - Išorinis audinys
- X: nurodo pasirinktį smūginių bandymų, kuriuo metu didelės energijos lašeliai (lietaus bokštas) krinta ant užbaigto drabužio, „X“ nurodo, kad drabužiai dar neįbandyti.

| Tarpinė aplinkos temperatūra (°C) | R <sub>et</sub> -Klasė 1 | R <sub>et</sub> -Klasė 2 | R <sub>et</sub> -Klasė 3 | R <sub>et</sub> -Klasė 4 |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 25                                | 60 min                   | 105 min                  | 180 min                  |                          |
| 20                                | 75 min                   | 250 min                  |                          |                          |
| 15                                | 100 min                  |                          |                          |                          |
| 10                                | 240 min                  |                          |                          |                          |
|                                   |                          | Laikas neribojamas       | Laikas neribojamas       | Laikas neribojamas       |

#### Skalbimo etiketės: atitinkamas skalbimo instrukcijas rasite drabužio etiketėje.

Maks. temp. 40°C
 Galima balinti tik nenaudojant chloro
 Nedžiojinti būgninėje džiovyklėje
 Nelyginti

Maks. temp. 40°C Švelnus skalbimo ciklas.
 Nebalinti
 Džiovinoti saulės neapšviestoje vietoje
 Nevalyti sausuoju būdu
 Profesionalus plovimas vandenu, švelnus ciklas

**Nelyginkite jokių šviesą atspindinčių juostelių, etikečių, spaudinių ar siuvinių detalių.** Drabužis nusidėvėjimas priklauso nuo naudojimo būdo, švarumo, laikymo ir t. t. Drabužiai turi būti pakeičiami, kai nebegalį garantuoti optimalaus apsaugos lygio, pvz., jei medžiaga pažeista, nusidėvėjusi ar suplyšęta.

#### EN 343:2019. Zaštitna odjeća za zaštitu od kiše. Zahtjevi za svojstva materijala i dizajn

| Indeks otpornosti na prodiranje vode: WP        | Indeks otpornosti na vodenu paru: R <sub>et</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Razred 1 WP 8.000 Pa (o 80 cm H <sub>2</sub> O) | 1 R <sub>et</sub> > 40                                                  |
| Razred 2 WP 8.000 Pa (nakon predobrađe)         | 2 25 < R <sub>et</sub> ≤ 40                                             |
| Razred 3 WP 13.000 Pa (nakon predobrađe)        | 3 15 < R <sub>et</sub> ≤ 25                                             |
| Razred 4 WP 20.000 Pa (nakon predobrađe)        | 4 R <sub>et</sub> ≤ 15                                                  |

Odjeća se izrađuje za ispunjavanje najmanjih mogućih zahtjeva propisanih normom EN 343:2019 za:
 

- 1. Indeks otpornosti na prodiranje vode (WP)
- 2. Indeks otpornosti na vodenu paru (R<sub>et</sub>) - Vanjska tkanina

 Nakon „X“ označava se dodatno testirana odjeća, koja izlaže visokoj energiji (kišni toranj) na odjevni predmet u završnom obliku. „Znakom „X“ označava se da odjevni predmet nije testiran. Slijedećim neobvezujućim preporukama ukazuje se na vrijeme upotrebe za kontinuiranu upotrebu OZO-a.

| Temperatura radnog okruženja (°C) | R <sub>et</sub> -Razred 1        | R <sub>et</sub> -Razred 2        | R <sub>et</sub> -Razred 3        | R <sub>et</sub> -Razred 4        |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 25                                | 60 min                           | 105 min                          | 180 min                          |                                  |
| 20                                | 75 min                           | 250 min                          |                                  |                                  |
| 15                                | 100 min                          |                                  |                                  |                                  |
| 10                                | 240 min                          |                                  |                                  |                                  |
| 5                                 | Nema ograničenja vremena uporabe | Nema ograničenja vremena uporabe | Nema ograničenja vremena uporabe | Nema ograničenja vremena uporabe |

#### Etikete s uputama za pranje: Osloniti se na etiketu odjegovnog predmeta u vezi odgovarajućih detalja o pranju.

Najviša temperatura 40 °C
 Dopušta se samo izbjeljivanje bez klora
 Ne sušiti u sušilici
 Ne glačati

Najviša temperatura 40 °C Osjetljiv postupak
 Ne izbjeljivati
 Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru
 Kemijско čišćenje dozvoljeno
 Profesionalno pranje vodom, lagani ciklus

**Moguće reflektirajuće trake, etikete, tiskani prikazi ili vezovi se ne smiju glačati.** Vijek trajanja odjegovnog predmeta ovisi o vrsti uporabe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu jamčiti besprijeorne razine zaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili poderan.

 Figyemesen olvassa el az utasításokat a biztonsági termékek használata előtt. Beszéljen a balesetvédelmi felelőssel vagy felettesével, az adott munkavégzés követelményeinek megfelelő védőruházatról. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, hogy bármikor újraolvashassa.

**EN ISO 13688:2013**  
**Védőöltözék** (lásd a bevarrt címkét).  
**Alapítvány követelmények:** A szabvány meghatározza a védőruházat ergonomiai, ártalmatlansági, méretjelölési, öregedési, megfelelőségi és jelölési teljesítménycsoportjait.



- A = Javasolt testmagasság
- B = Ajánlott mellbőség
- C = Ajánlott derékosság
- D = Ajánlott belső lábszárhossz

**EN ISO 13688:2013**  
**Elérhető méretek és választás:** A kényelmes derékosság és mellbőség tekintetében lásd a méretjelölést. Ezeket az öltözeteket úgy alakították ki, hogy más ruhákra felvéve is kényelmet biztosítsanak.

| EN ISO 13688:2013                    | Követelmények                                                                                        | Eredmények |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| PH-érték meghatározása               | 3,5<pH<9,5                                                                                           | Átment     |
| Rákkeltő aromás aminok meghatározása | Nem kimutatható                                                                                      | Átment     |
| Méretbeli ingadozás                  | + 5% kötött szövet esetén<br>+ 3% egyvásáros merőleges szálakból szőtt (ortogonális) szövet esetében | Átment     |

**EN 343:2019. Eső elleni védőruházat. Teljesítménycsoportok követelmények**  
**Vízbehatalolással szembeni ellenállási mutató - WP**  
Osztály 1 WP 8 000 Pa (előkezelést követően)  
Osztály 2 WP 8 000 Pa (előkezelést követően)  
Osztály 3 WP 13 000 Pa (előkezelést követően)  
Osztály 4 WP 20 000 Pa (előkezelést követően)

A ruházatot úgy tervezték, hogy teljesítse az EN 343:2019 szabványban a következő osztály számára előírt minimális követelményeket:  
3. Vízbehatalolással szembeni ellenállási mutató (WP)  
3. Vízgőzzel szembeni ellenállási mutató (K) - Kulső szövet  
Az „X” nagy energiájú cseppekkel (ún. rain tower) a kész ruhadarabon végzett ütővizsgálatot jelez, amelynek elvégzése opcionális. Az „X” azt jelzi, hogy az adott ruhadarabot nem tesztelték.

A következő ajánlások az egyéni védőfelszerelések folyamatos használatának ajánlott idejét jelzik (percen kifejezve).

| A folyamatos használat javasolt maximális ideje |                            |                            |                            |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Munkakörnyezeti hőmérséklet (°C)                | R <sub>es</sub> -Osztály 1 | R <sub>es</sub> -Osztály 2 | R <sub>es</sub> -Osztály 3 | R <sub>es</sub> -Osztály 4 |
| 25                                              | 60 min                     | 105 min                    | 180 min                    |                            |
| 20                                              | 75 min                     | 250 min                    |                            |                            |
| 15                                              | 100 min                    |                            |                            |                            |
| 10                                              | 240 min                    |                            |                            |                            |
| 5                                               |                            |                            |                            |                            |

**Közelési címke (textil-KRESZ):** A mosással kapcsolatos sajtáságokat lásd az öltözkézelési címkéjén.



Legfeljebb 40°C-on mosható



Csak kiáramtotes felhárítás megengedett



Forgódobos mosógépben nem centrifugázható



Vasalni tilos!



Legfeljebb 40°C-on mosható



Kímélő eljárás



Fehérítési tilos!



Árnycső kitergetve szárítással



Professzionális mosás vízzel, kímélő eljárással

**Az esetleges fényvisszaverő csíkok, címkek, nyomott minták, hímzést nem szabad vasalni.**  
A védőruházat élettartama függ a használati típusától, a tisztítástól, tárolástól, stb. A védőruházatot ki kell cserélni, ha már nem biztosítja az optimális szintű védelmet, pl. ha anyaga sérült, elkopott vagy elszakadt.

**CE** A ruházat címkéjéről tájékozódhat a vonatkozó előírásokról. A CE-jelölésnek az egyéni védőeszközön történő feltüntetése azt jelzi, hogy a ruhadarab garantálja az (EU) 2016/425 rendelet által az egyéni védőeszközök vonatkozásában támasztott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek történő megfelelést, különös tekintettel a KOMFORT, az ERGONOMIA és az ÁRTALMATLANSÁG tekintetében előírt követelményekre.  
**1 KAT. MINIMÁLIS KOCKÁZAT**

**A használati korlátozások:**  
Jelen öltözképes alkalmas a teljes munkanapon keresztül történő viselésre, és nem tartalmaz rákkeltő, mutagén vagy bármilyen más értelemben toxikus anyagokat, amelyek károsítanak az egészséget.  
A gyártónak nincs tudomása allergén anyagok jelenlétéről. Kerjük, jelezzék általános túlzékzenyiséget, vagy allergias reakciót tapasztalásainak. Különösen érzékeny embereknél a bőrrel érintkezve bármilyen ruházat kiválthat a gyártó által előre nem látott allergias reakciót. Ilyen esetekben ajánlott azonnal orvoshoz fordulni.  
**Az alkalmazás korlátozása:**  
Jelen védőöltözetek nem alkalmasak:  
- rendkívüli vagy szélsőséges körülmények közötti alkalmazására;  
- mindazonkara az alkalmazásokra, amelyeket a 2016/425 EU rendelet a II. és III. kategóriába sorol.

**Figyelmeztetés:** a napellenző és kapucni/csukska, ha van, védelmet nyújthat.  
**Tárolás:** Ne tárolja a ruházatot közvetlen napfénynek kitétt helyen. A ruhákat tiszta és száraz helyen tartsa.  
**Veszélyjelző:** Az szállított nem vállal felelősséget azon ruházatokért, amelyeknél a címkék figyelmen kívül hagyják, megromlásuk vagy eltávolításuk.  
**Megsemmisítés:** Amennyiben a ruhadarab korábban soha nem szennyeződött bizonyos anyagokkal vagy termékekkel, megsemmisíthető hagyományos textiltüladékként, ellenkező esetben a speciális hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

| Vízgőzzel szembeni ellenállási mutató - R <sub>g</sub> (m <sup>2</sup> W/Pa) |
|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 R <sub>g</sub> > 40                                                        |
| 2 25 < R <sub>g</sub> ≤ 40                                                   |
| 3 15 < R <sub>g</sub> ≤ 25                                                   |
| 4 R <sub>g</sub> ≤ 15                                                        |

 Lestu þessar leiðbeiningar vandlega áður en öryggisvörur eru notaðar. Leiðaðu ráða hjá öryggissjóðra eða yfirmanni þínum varðandi upplýsingar um fatnað sem heitar ákveðnum vinnukröfum. Geymdu þessar leiðbeiningar til upplýttar Geymdu þessar leiðbeiningar til upplýttar Geymdu þessar leiðbeiningar til upplýttar

**EN ISO 13688:2013**  
**Hlíðarfátarfrakur** (sjá merkimiða).  
**Almennar kröfur:** Staðallinn tilgreinir almennar kröfur um frammistöðu fyrir vinnuvistfræði, skaðleysi, stærðarmörkuðu, aldur, samhnæfni og merkingar hlífðarfátarfrakur.



- A = Ráðgjafi hæð
- B = Ráðgjafi brjóstmál
- C = Ráðgjafi mittismál
- D = Ráðgjafi mæling innanfótar

**EN ISO 13688:2013**  
**Fáanlegar stærðir og snið:**  
Kynntu þér stærðartöflu fyrir mittismál og bringu. Þessar flukur hafa verið settar saman til að tryggja þægindi jafnvel þegar þær eru notaðar yfir aðrar flukur.

| EN ISO 13688:2013                   | Kröfur                                        | Niðurstöður |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------|
| pH útreikningur                     | 3,5<pH<9,5                                    | Staðið      |
| Próf fyrir krabbameinsvaldandi amin | Hafa ekki greint                              | Staðið      |
| Stærðarfrávik                       | + 5% fyrir þröðað efni<br>+ 3% fyrir öfð efni | Staðið      |

**EN 343:2019. Hlíðarfátarfrakur gegn regni. Kröfur um frammistöðu**  
**Víðnámstíðni vatnssngmygi: WP**  
Flukkur 1 WP 8 000 Pa o 80 cm H<sub>2</sub>O  
Flukkur 2 WP 8 000 Pa (efir formeðhöndun)  
Flukkur 3 WP 13 000 Pa (efir formeðhöndun)  
Flukkur 4 WP 20 000 Pa (efir formeðhöndun)

Flukkur 1 er hönnuð til að uppfylla þar lágmarkskröfur sem mælt er fyrir um í EN 343:2019 fyrir flökkinn:  
3. Víðnámstíðni vatnssngmygi (VVP)  
X: Visar til valkvæðs hönnuðs með orkumikum dropum (regnturn) á tilbúna klæði. „X“ gefur til kynna að klæðið hafi ekki verið prófað.

Eftirfarandi öskuldbindandi tilmiðni innihalda tilvamiðmið 1 mínútu fyrir samfellda notkun persónulega hlífðarbúnaðarins

| Hámarks ráðlagður samfelldur notkunartími |                            |                            |                            |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Umhverfisvinnuhlíti (°C)                  | R <sub>es</sub> -Flukkur 1 | R <sub>es</sub> -Flukkur 2 | R <sub>es</sub> -Flukkur 3 | R <sub>es</sub> -Flukkur 4 |
| 25                                        | 60 mín                     | 105 mín                    | 180 mín                    |                            |
| 20                                        | 75 mín                     | 250 mín                    |                            |                            |
| 15                                        | 100 mín                    |                            |                            |                            |
| 10                                        | 240 mín                    |                            |                            |                            |
| 5                                         |                            |                            |                            |                            |

**Þvottamerkingar:** Kynntu þér merkimiða flukur til að fá víðeigandi þvottaleiðbeiningar.



Hám.hiti 40°C



Aðeins klórlaus bleikiefni eru leyfð



Ekki setja í þurrkara



Ekki strauja



Hám.hiti 40°C



Ekki nota klór



Þurrkið í skugga



Faglegur vatnssþvottur, mjúk þvottala

**Ekki strauja endurskinslimband, merkimiða, myndir eða útsaum.**  
Eindartími flukurinnar veltur á tegund notkunar, hreinlæti, geymslu o.s.frv. Flukur þarf að endurnýja þegar þær tryggja ekki lengur hámarks hlífðarstig, t.d. ef efnið er skemmt, slitnið eða rífið.

**CE** Kynntu þér merkimiða flukurinnar til að fá upplýsingar um víðeigandi staða.  
CE-merkingin sem notuð er á hlífðarbúnaðinn staðfestir að flukur uppfyllir nauðsynlegar kröfur um heilbrigði og öryggi í reglugerð (ESB) 2016/425 í tengslum við persónuhlífar og einkum þær sem tengjast þÆGINÐUM, VINNUVISTFRÆÐI og SKAÐLEYSI.  
**FLOKKUR I, LAGMARKSHÆTTA**

**Takmarkanir á notkun:**  
Þessi flukur hentar til notkunar allan vinnudaginn og inniheldur ekki eitruð, krabbameinsvaldandi eða stökkbreytandi efni sem kunna að hafa skaðleg áhrif á heilsu á einhværnn hátt.  
Framleiðslaðum er ekki kunnugt um tilvist orkusamvaldandi efna. Vinsamlegast fylgnið um öll merkanleg tilfelli óvinsams eða ónámssviðbragða. Komist fatnaður í snertingu við húð sérstaklega viðkvæmra einstaklinga kann hann að valda ónámssviðbrögðum sem framleiðandinn hefur ekki fæð fyrir. Í slíkum tilvikum skal tafarlaust leita læknis.  
**Takmarkanir á notkun:**  
Þessar flukur henta ekki öfgr:  
- notkun í óvenjulegum eða ófagkenndum aðstöðum -  
- alla notkun sem skilgreind er fyrir flokk II og III á persónuhlífum sem tilgreind er í reglugerð (ESB) 2016/425.

**Aðvörðun:** ef skyggni eða hetta er til staða geta þær veitt vernd.  
**Geymsla:** Ekki geyma flukurnar á stöðum með beinu sólárlygi. Geymdu flukurnar á þurrum og hreinu stöðum.  
**Þjónusta vegna seldrar vöru:** Birgirinn ber ekki ábyrgð á flukum ef merkimiði þeirra hafa verið hundaðir, skemmdir eða farlægðir.  
**Förgun:** Ef flukur hefur aldrei gengast af sérstökum efnum eða vörum má farga henni sem venjulegum textílurgangi, annars skal fylgja lagaðkvæðum um sérhæfðan úrgang.